

中國文化大學

教師教學創新暨教材研發獎勵

成果報告書

建築及都市設計學系
鄭昭民 助理教授

2020年6月

教師教學創新暨教材研發獎勵成果報告書

壹、計畫名稱

【跨域的臺灣建築文化研究】

貳、實施課程、授課教師姓名

一、實施課程：建築碩 2「建築及都市設計專題(二)」

二、授課教師姓名：鄭昭民

參、前言

「建築及都市設計專題(二)」課程為建築及都市設計學系碩士班所開設選修課程。在碩士班 2 年的學程當中，目前已規劃有「建築及都市設計(一)」(4 學分)、「建築及都市設計(二)」(4 學分)、「建築及都市設計專題(一)」、「中國空間設計專題」(2 學分)、「高等建築設計」(2 學分)等諸多操作建築創作、設計之課程。故本計畫嘗試跳脫此模式，並考量碩士班學生應有之學術訓練，規劃兼具深度—時間軸向、廣度—領域面向之教學內容。

鑒於優質建築的產生係紮根於對於所在土地的深入理解，本課程所設定之主題為「跨域的台灣建築文化研究」，企圖帶領學生沿著時間軸向，並納入人類學、歷史學、地理學、民俗學、建築學等領域的觀點，重新認識臺灣的建築文化，做為其未來從事建築專業創作的養分，並培養學生獨立思考、探究的能力。

肆、計畫特色及具體內容

一、計畫特色

(一)課程架構的創新

臺灣建築文化的科學性研究係肇始於日治時期，當時日本建築學者的調查、研究活動主要集中在昭和時期(1926-1945)，其以族群文化或是歷史時代所建構的分類體系至今仍是學界的研究基礎。然本課程跳脫建築領域的傳統思維，將視野擴及日治時期人類學、歷史學、地理學、民俗學等研究領域，對照殖民政府於各個階段所採取的治理政策，不同領域的學者亦有其活躍時期。故本課程的架構係以殖民統治分期為主幹，包含領臺之前、領臺初期，以及領臺之後的特別統治主義時期、內地延長主義時期與戰時下施行的皇民化時期；其下再依族群文化做為分枝，分項說明各時期對於原住民、漢人、荷蘭人或西班牙人的建築之調查、研究成果。

(二)教學內容的創新

本教材研發內容係教師本人依循上述課程架構所完成之原創性編寫，著重於訓練碩士班學生具備獨力思辨、研究之能力。首先進行時代背景的脈絡鋪陳；其次透過研究者生平經歷或是學術組織的成立過程，來說明其參與的形式；接著再介紹相關的調查、研究成果。因考量碩士班學生已具備建築史學之基本知識，故教材採用文本原貌呈現之方式，摘錄具參考價值之段落，以原文(日文、英文)形式置入，並附上相關圖面、影像做為參照，讓學生能有機會接觸未經詮釋之一手史料文獻。且藉由大量文本的讀解、對照，追究其相互間之影響，累積其整合性之視野。

二、具體內容

(一)教材編寫的參考文獻

針對以上教學內容需求，本計畫全面蒐羅日治時期有關臺灣建築文化調查、研究的資料，所使用於課程教材編製的主要文獻及其相關組織、研究者簡單歸納如下：

1、特別統治主義時期：

- (1)臺灣慣習研究會：《臺灣慣習記事》
- (2)臨時臺灣舊慣調查會第一部法治科：《第一、二回報告書》、《台灣私法》
- (3)臨時臺灣舊慣調查會第一部行政科：《清國行政法》與土木行政調查
- (4)臨時臺灣舊慣調查會第一部蕃族科：《臺灣蕃族圖譜》、《臺灣蕃族志》、
《蕃族調查報告書》、《番族慣習調查報告書》、《臺灣番族慣習研究》

2、內地延長主義時期：

- (1)史蹟名勝天然紀念物保存法：相關報告書、《臺灣博物學會會報》
- (2)臺北帝國大學學者研究成果(歷史學、人類學)：村上直次郎、移川子之藏、
岩生成一、《臺北帝國大學文政學部史學科研究年報》、《科學の臺灣》、
《南方土俗》、
- (3)臺灣建築會學術活動：栗山俊一、井手薰、《臺灣建築會誌》

3、戰時皇民化時期：

- (1)《民俗臺灣》相關研究成果(地理學)：富田芳郎、《臺灣地學記事》
- (2)《民俗臺灣》相關研究成果(考古學、民俗學)：國分直一、《臺灣建築會誌》

(二)教學內容的進度大綱

根據以上創新教材的構思，本課程原規劃於第 1~4 週先針對日本領臺之前、初期的調查做整合性的探討、說明。第 5~8 週以特別統治主義之下執行的土地調查、舊慣調查之相關成果進行探討、說明。第 10~13 週以內地延長主義施行之文化、教育政策下，相關文化、學術活動為中心進行探討、說明。第 14~15 週以皇民化運動中，日臺民間人士共同創辦的雜誌及其周邊的調查、研究進行討、說明。第 16~17 週由學生針對本課程所設定的學習方針進行小型研究報告；並於第 18 週進行總結，全面性回顧日本時代臺灣建築史學之主要著作，說明前述諸調查、研究對其所產生之影響。

然因肺炎疫情的嚴重化導致開學延遲，學期行事曆大幅更動，本課程的進度也隨之略做調整，其詳細之授課主題如下：

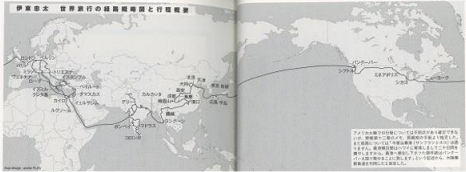
第 01 週 導論

- 第 02 週 日本領臺之前：原住民建築文化的觀察
- 第 03 週 日本領臺初期：原住民建築文化的觀察
- 第 04 週 日本領臺初期：漢人建築文化的觀察
- 第 05 週 特別統治主義時期：土地調查及舊慣調查中的漢人建築文化觀察
- 第 06 週 特別統治主義時期：臺灣慣習記事中的本土建築文化觀察
- 第 07 週 特別統治主義時期：舊慣調查中的原住民建築文化觀察(1)
- 第 08 週 特別統治主義時期：舊慣調查中的原住民建築文化觀察(2)
- 第 09 週 校外教學、期中報告提出
- 第 10 週 內地延長主義時期：文化資產保存活動中的本土建築文化觀察(1)
- 第 11 週 內地延長主義時期：文化資產保存活動中的本土建築文化觀察(2)
- 第 12 週 內地延長主義時期：臺北帝國大學學術活動中的本土建築文化觀察(1)
- 第 13 週 內地延長主義時期：臺北帝國大學學術活動中的本土建築文化觀察(2)
- 第 14 週 內地延長主義時期：臺灣建築會學術活動中的本土建築文化觀察
- 第 15 週 戰時皇民化政策時期：民俗臺灣中的本土建築文化觀察(1)
- 第 16 週 戰時皇民化政策時期：民俗臺灣中的本土建築文化觀察(2)
- 第 17 週 期末報告發表
- 第 18 週 【07/03，依行事曆排定，已進入暑假】

(三)教學內容的講義編寫

依循上述的進度大綱，本課程共編寫了 15 回的講義，累計的 PowerPoint 簡報頁數達 1080 個頁面。為節省篇幅，以下由每個主題的講義摘選出重點頁面，簡要說明每週教學內容的創新特色。

1、導論

<p>導論</p> <p>◎臺灣建築史研究的展開</p> <p>日本統治時期(1895-1945)</p> <ul style="list-style-type: none"> 18 世紀，民族國家興起：英國、法國、德國等。 建築史的書寫 → 國族歷史文化的連結。 19 世紀，殖民帝國擴張：以英國為中心。 世界建築史的書寫 → 全球性文化地理之架構下。 19 世紀末，日本 / 20 世紀 20 年代，中國。 	<p>◎日本建築史的研究</p> <ul style="list-style-type: none"> 伊東忠太 <ul style="list-style-type: none"> 1892 年，帝國大學工科大学造家學科畢業。 論文「建築哲學」，進入大學院。 1893 年，「法隆寺建築論」發表。 來自希臘建築文化的影響。 → 日本的建築史研究之發端。 1897 年，大學院畢業，同校講師。 1899 年，同校助教授。 1901 年，以「法隆寺建築論」，博士學位。 1905 年，同校教授。  
<ul style="list-style-type: none"> 伊東忠太的建築調查、探險旅行 <p>1901 年，八國聯軍，紫禁城調查測繪</p> <p>1902 年 3 月，長達 3 年 3 個月的世界建築見學旅行。 清國(15 個月) → 印度 (9 個月) → 土耳其、埃及(10 個月)、 歐美(5 個月)</p> <p>1902 年 6 月，太田雲岡石窟發現 → 法隆寺之相似性</p> 	<ul style="list-style-type: none"> 關野貞 <p>1895 年，東京帝國大學工科大学造家學科畢業。 論文「平等院鳳凰堂」</p> <p>1896 年～東京美術學校講師，教授東洋及日本建築史。 「古社寺保存法」成立。 內務省囑託，參與古社寺保存計畫。 奈良縣技師，負責古社寺修理、古建筑調查。</p> <p>1899 年，平城宮遺址發現。</p> <p>1901 年，東京帝國大學工科大学助教授。</p> <p>1902 年，派遣韓國，進行建築之調查研究。</p>
<p>◎日本時代的臺灣建築史書寫</p> <ul style="list-style-type: none"> 明治時期(1895-1911) <ul style="list-style-type: none"> 安江正直〈臺灣建築史〉(1909) 昭和時期(1926-1945) <ul style="list-style-type: none"> 高橋彝男〈臺灣建築概史〉(1930-1931) 田中大作〈臺灣建築的史學研究〉(1937) 〈關於「臺灣建築的史學研究」〉(1937) 戰後(1945～) <ul style="list-style-type: none"> 藤島亥治郎《臺灣的建築》(1948) 田中大作《臺灣島建築的研究》(2005) 	<ul style="list-style-type: none"> 安江正直的復命書(調查報告書) <p>總說、實例 2 部分構成。</p> <p>總說：①中國建築之沿革。 ②臺灣的明清建築之沿革。 ③臺灣的明清建築與中國建築之關係。 ④臺灣的明清建築之共通性。 ⑤臺灣的明清建築之長處與短處。</p> <p>實例：①城：4 處。 ②官衙：11 處。 ③學宮、書院：12 處。 ④宮廟、寺觀：77 處。 ⑤邸宅：8 處</p> 
<ul style="list-style-type: none"> 中國建築之沿革 <ol style="list-style-type: none"> 上古式：堯舜夏殷時代的建築 禮教式：依據周之規制的建築 豪華式：秦漢的建築 西域參化式：漢魏六朝隋唐的建築 和合禮教式：宋元明清的建築 <ul style="list-style-type: none"> 臺灣建築之沿革 <p>鄭氏時代：鄭氏之邸宅、別墅、庭園、學宮、寺廟。</p> <p>清國時代：廟寺、富豪之邸園、官廳、城垣</p>	<p>◎高橋彝男與〈臺灣建築概史〉</p> <p>臺灣總督府營繕部門的技術人員。</p> <p>日本大學高等工學校畢業。</p> <p>1930 年，總督官房營繕課，工手。 臺灣建築會，準員</p>  <p>1930-1931 年，〈臺灣建築概史〉，《竣工》。</p> <p>1932 年，〈關於林本源邸〉，《臺灣建築會誌》 → 全區配置圖 1、平面圖 7、剖面圖 1、細部 3；照片 8 幀。</p> <p>1935 年，〈有銃眼的家〉，《臺灣建築會誌》 → 大稻埕李春生家族，洋風家屋的防禦設施。</p> 


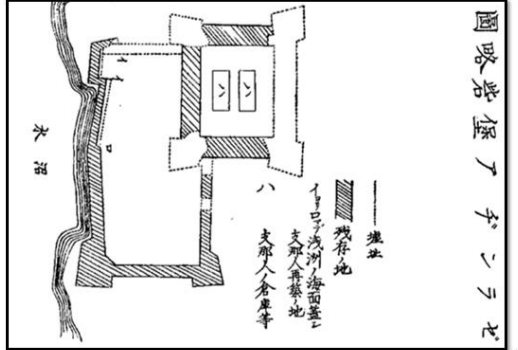
1、導論

<p>・〈臺灣建築概史〉的構成體系。</p> <ul style="list-style-type: none"> ①放任時代：維持原始狀態的原住民建築文化。 <ul style="list-style-type: none"> 高山族：泰雅、布農、賽夏、鄒、排灣、阿美、達悟、平埔族。 ②荷蘭西班牙占領時代：兩外來勢力的建築文化。 <ul style="list-style-type: none"> 城寨、教會。 ③鄭氏時代：漢人建築文化。 ④清朝時代：漢人建築文化。 <ul style="list-style-type: none"> 城垣、宗教建築、墓碑、公共建築、住宅建築。 <p>→ 依時代區分、兼具族群文化區分之意味。</p>	<p>◎田中大作與〈臺灣建築的史學研究〉、〈臺灣島建築的研究〉。</p> <p>臺北州州立臺北工業學校教師。</p>  <ul style="list-style-type: none"> 1915年，東京帝國大學工科大學建築學科畢業。 1918年，擔任日本文部省、神奈川縣、警視廳之技師來臺。 1931年，總督官房營繕課、臺北市役所土木課之囑託，參與臺北公會堂的建築工事。 1935年～與臺北帝國大學地理學助教授富田芳郎，傳統建築的調查、研究。 1937年～臺北州州立臺北工業學校之教師，教授數學、建築構造力學。
<p>・〈臺灣建築的史學研究〉、〈臺灣島建築的研究〉的構成體系。</p> <ul style="list-style-type: none"> ①高砂族的建築：原住民。 <ul style="list-style-type: none"> 次族群分類，臺北帝國大學土俗人種學教室的9族。 ②紅毛人的建築：西洋人。 <ul style="list-style-type: none"> 17世紀荷蘭、西班牙人 / 19世紀開港後西洋人。 ③本島人的建築：漢人。 <ul style="list-style-type: none"> 祠廟、書院、墳墓、都城、堡壘、官衙、住宅與庭園、石坊碑碣等。 ④內地人的建築：日本人。 <ul style="list-style-type: none"> 神社建築、官衙及學校建築、商工業建築、住宅建築等。 <p>→ 依族群文化區分。</p>	<p>◎藤島亥治郎與《臺灣的建築》。</p> <p>東京帝國大學建築學科教授。</p>  <ul style="list-style-type: none"> 1920年，東京帝國大學工學部建築學科入學。 1922年，渡韓，朝鮮總督府廳舍建築工事現場實習。 1923年，東京帝國大學工學部建築學科畢業，畢業論文「日鮮建築史論」。 同年～渡韓，京城高等工業學校助教授。 1926年～德、法、美3國留學。 1929年～東京帝國大學工學部建築學科助教授。 1933年，以「朝鮮建築史論」論文取得博士學位，升任教授。
<p>・藤島亥治郎來臺調查的行程。</p>  <p>1936年，日本學術振興會的補助 1937年，4月4-24日，21日間。 抵達後在臺北停留數日。 離開臺北直抵臺南。 再前往澎湖停留兩天。 返回後前往屏東。 之後返回高雄再至臺南停留。 後就以嘉義、北港、彰化、臺中的順序返北。 最後到新竹，再由基隆返日。</p>	<p>・《臺灣的建築》的構成體系。</p> <p>戰後1948年出版《臺灣的建築》一書。</p>  <ul style="list-style-type: none"> ①南洋系的建築：原住民。 <ul style="list-style-type: none"> 次族群分類，千千岩助太郎的7族。 ②西洋系的建築：西洋人。 <ul style="list-style-type: none"> 歐系建築前期：17世紀荷蘭、西班牙人。 歐系建築後期：19世紀開港後西洋人。 ③大陸系的建築：漢人。 <ul style="list-style-type: none"> 次依建築類型分類。 <p>→ 依族群文化區分。</p>
<p>◎臺灣建築史的構成體系。</p> <p>■ 依時代區分。</p> <p>安江正直〈臺灣建築史〉。</p> <p>首篇以漢人建築為主體，沿時間軸跨朝代的書寫。</p> <p>高橋彝男〈臺灣建築概史〉。</p> <p>涵蓋時間範圍超越安江的明鄭、清國時代。 追溯至荷西時代、乃至放任時代。 巧妙融入族群文化之體系， 納入原住民、荷蘭人、西班牙人、漢人之建築文化。</p>	<p>■ 依族群文化區分。</p> <p>田中大作。</p> <p>首位以原住民、西洋人、漢民族、日本人的族群文化分類，建構臺灣建築史學體系者。</p> <p>藤島亥治郎《臺灣的建築》。</p> <p>第一本臺灣建築史之專書。</p>

2、日本領臺之前：原住民建築文化的觀察

<p>明治 7(1874)年臺灣出兵。</p> <p>◎八瑤灣事件：</p> <p>1871年，琉球的宮古島民遭遇海難，漂流到恆春半島八瑤灣，因故被原住民殺害事件。</p> <p>11月8日，搭載宮古島民的船舶「山原號」。</p> <p>因遭遇颶風漂至八瑤灣，生存者66人。</p> <p>因與當地的排灣族人產生誤會而被追殺，死者54人。</p> <p>其餘12人，受到漢人的庇護而獲救。</p>	<p>• 李仙得的獻策。</p> <p>李仙得 1867、1868年2次來臺。</p> <p>1872年，美國駐日公使德朗(Delong)向副島種臣引薦，獲聘為日本外務省的顧問，提供情報、地圖及建議。</p> <ol style="list-style-type: none"> 1、清國統治不及於番地。 2、以戰逼和：談判時，派艦巡弋南海、或占領澎湖。談判破裂→派兵佔領臺灣、進而廈門。 3、武裝殖民：設大本營於射寮，緩撫當地人，進攻惡番。再設支營於卑南，達成佔領番地之目的。 4、運用國際局勢及外交、軍事手段，佔領臺灣、澎湖。 5、外交為主、軍事為輔。
<p>• 戰役的發動。</p> <p>5月18-22日，零星的戰鬥。</p> <p>6月1日，發起總攻擊。</p> <p>分三路由楓港、石門、竹社夾擊牡丹社。</p> <p>6月3日，攻佔牡丹社。</p> <p>大部分房舍焚毀，頭目戰死。</p> <p>日軍並往東深入，設立分營。</p> <p>在占領地之範圍內進行屯墾。</p> 	<p>臺灣出兵相關文獻中之原住民建築文化的記錄。</p> <p>◎出兵之前的情報蒐集。</p> <p>• 李仙得 “Is Aboriginal Formosa a Part of the Chinese Empire?”。</p> <p>1874年，匿名方式於上海發表，同年，日譯『蕃地所屬論』。</p> <p>1830年，出生於法國北部，畢業於巴黎大學。</p> <p>1854年，與美國婦人結婚而渡美，歸化美國籍。</p> <p>1861年，美國南北戰爭爆發，加入北軍，但因此受傷。</p> <p>1866年，出任美國駐廈門領事。</p> <p>1867年，來臺處理羅發號事件，與卓杞篤會面協議。</p> <p>1868、69年，兩次來臺，視察各地。</p>
 <p>Plate 3-7 We also took a photograph of a group of natives, in which Captain Wallace, one of the chiefs, Mia, [and] myself appear.</p>	<p>征臺前的調查：</p> <p>1873年4月起。</p> <p>留濟學生黑岡勇之丞，自上海赴淡水，經陸路南行，視察南部。福島九成，偽裝畫家遊歷臺灣。</p> <p>香港留學生水野遵，調查臺灣北部，後赴北京與樺山會合。</p> <p>1873年8月起。</p> <p>樺山資紀與水野遵、成富清風、兒玉利國等，由福州抵達淡水，對東南澳番地進行調查，遭干涉而中止。</p> <p>再由淡水南下打狗，前往臺南府視察。</p> <p>1874年3月起。</p> <p>樺山、水野再次視察臺灣，並與征臺軍隊會合。</p>
<p>恆春半島一帶：</p> <p>首長イサの家居は、長五間幅二間半の矮居にて、四壁は木板にて圍み、出入口は僅かに一人の出入をなし得るに過ぎず。総て生熟兩蕃の住屋は、房中暗暝空氣の流通甚だ悪くして熱帶地方の家居に適當せざるを待たず。されど窓戸多く清涼なる家屋を築造せざるの原因茲に二あり、其一因は蕃人の住家は宛も城廓の如く、各人割拠の風習なれば、夜中敵兵又は野獸の襲來を防禦するの要あると、又毎年颶風の候には、家屋高大なれば吹倒さる、虞あればなり。(卷4第11回)。</p>	<p>戰場上的記錄：</p> <p>• 岸田吟香(1833-1905)。</p> <p>日本首位戰地記者。</p> <p>1872年2月，東京日日新聞創刊。</p> <p>1873年9月，進入東京日日新聞，成為主筆。</p> <p>1874年4月16日，隨臺灣征討軍隊，從品川出發。</p> <p>5月17日，從長崎出發至臺灣。</p> <p>5月22日，抵達琅璚。</p> <p>6月20日，因病歸國。</p> <p>因無法獲得軍方首肯，以大倉組的雇員名義隨船至琅璚後，被軍方任命為通信掛，助其情報收集。</p>

2、日本領臺之前：原住民建築文化的觀察

 <p>1874.8.10「台灣手稿」『東京日々新聞』</p> <p>1875 東條保『台灣事略』、初編卷下 p14</p> <p>竹社口進擊始末之報道 生蕃的建築文化觀察： 茅屋草壁無戸無席矮小汚穢。</p>	<ul style="list-style-type: none"> 豪士(Edward H. House, 1836-1901)- 『The Japanese Expedition to Formosa 征臺紀事』(1875)- 根據戰地的親身參與採訪，及日清兩國的外交資料所撰寫- 其大部分為 1874 年為紐約先鋒報(New York Herald)通信稿- <p>1870 年 8 月，抵日，展開超過 30 年以上的日本生涯- 為紐約論壇報特約記者-</p> <p>1874 年 5-7 月，隨日本軍隊至恆春半島- 擔任李仙得的秘書，故得以與聞機要</p>
<p>該書對於熟蕃、生蕃之住居皆有記錄- 以下為針對熟蕃聚落之射寮的家屋之記述： 構造-</p> <p>They are of one story, and neatly built of cemented stone and fine red brick. The roofs are of compact tiles, ... 空間構成-</p> <p>They are generally double edifices, two structures of equal size, perhaps twenty-five feet square, standing one behind the other, partially separated by a court-yard of nearly the same dimensions, but connected by narrow passages on each side. In the rear are out-houses, for cooking, etc....-</p>	<ul style="list-style-type: none"> 松崎晉二- 日本第一位戰地攝影師- 1874 年隨軍來臺時，留下『臺灣日誌』之記錄- (參考森田峰子『中橋和泉町松崎晋二写真場 お雇い写真師、戦争・探偵・博覧会をゆく』)- <p>對照該日誌及岸田的報導： 龜山本營、琅峤灣海濱的帳篷、石門戰場- 車城及社寮風景、當地男女的樣貌- → 下岡蓮村，日本攝影家先驅- 「臺灣戰爭圖」大型油畫(收藏於靖國神社遊就館) -</p>
<p>『征蠻醫法』的「蠻地風土大略」：蕃人住居之見聞-</p> <p>其屋宇ハ生熟ヲ論セス土石ヲ甃置シ竹木ヲ脊梁トシ茅ヲ以テ葺キ(熟蕃或ハ赤瓦ヲ用ユル者アリ)藤ヲ以テ結繫ス戸口窄狭前後ニ竇僅ニ二人ヲ通スノミニテ復タ窓牖ナク画シテ三区トシ中ヲ厨倉トナシ左右ヲ臥房トシ竹簧ヲ編テ棚ヲ作り薦席ナク榻凳ナク風氣通セス白昼モ猶ホ睡ヲ思フ土人晨起スレハ皆ナ出テ露庭ニ操作シ日タニ非ラサレハ屋中ニ入ラサルヲ俗トス穴居ノ名虚シカラス然レトモ造作モ亦風土ニ従フモノナリ此ニ非レハ夜間遽冷ノ氣ヲ防クコトヲ得ヌ熟蕃ノ如キハ邸舎ヲ繕ラスニ脩篁ヲ以テス蓋シ颯風ヲ防クナリ(p.40)-</p>	<p>要點整理-</p> <ul style="list-style-type: none"> 有關 1874 年臺灣出兵的諸文獻中- 可窺見一些臺灣北、東、中部的原住民建築文化- 仍以戰場所在的恆春半島南部之記錄為主，且熟蕃記錄為多- 從岸田、豪士的記錄- 漢蕃雜居的車城、射寮的住居，從構造材料、生活樣式來看似乎有漢化的現象- 從水野、落合的記錄- 原住民因地方氣候及防禦上的需求，住居採取因應之措施-
<p>領臺之前-</p> <p>◎1874 年臺灣出兵-</p> <ul style="list-style-type: none"> 臺灣風土記(島邨泰抄譯，1874)- 臺灣出兵之際，由島邨泰摘譯有關臺灣的部分- The Treaty Ports of China and Japan(William F. Meyers, 1867)- (日譯：支那及日本の開港場)- 內容涵蓋：地理概說，動、植物總說，住民風俗，地方行政- 港口之位置、氣候、物產，貿易、市街、名勝- 	 <p>(卷之下 p.10)-</p>

3、日本領臺初期：原住民建築文化的觀察

<p>1974 年臺灣出兵之後的情報蒐集</p> <p>◎上野專一：、</p> <p>1887 年 4 月，副領事代理(領事館書記生)，清國福州在勤。</p> <p>1887 年 6 月，兼掌廈門領事事務。</p> <p>1889 年 12 月，臺灣淡水二口兼轄。</p> <p>1890 年 9 月，福州口領事館新設，副領事代理。</p> <p>1893 年 12 月，任二等領事，敘高等官六等。</p> <p>『支那貿易物産字典』(支那通商案内)(1888)。</p> <p>「臺灣視察復命書」，4 回(1891)。</p>	<p>生蕃ノ種族：、</p> <p>「大別スルトキハ僅カニ四種族ヨリ成立チシモノタルヲ知ルベシ。一：曰ク「パイワン」種族、二：曰ク「デボン」種族、三：曰ク「アミヤス」種族、四：曰ク「ペボワン」種族…」→排灣、知本、阿美、平埔。</p> <p>漁獵或ハ農作ニ従事スル東海岸ノ諸部落ニハ住家所々ニ散在シテ、別ニ家ノ周圍ナドニ堅固ナド堀ヲ築ク等ノ事ナシ。然レドモ南部ノ山内ニ栖ムパイワン蕃族或ハ卑南ノ近所ニ於ケル「チーボン」蕃及ヒ「アミヤス」蕃ノ如キモノハ部類ニ依テ其家ヲ稠密ニ建テ、他ノ種族ノ襲撃ヲ拒クニ便ナル為メ一村毎ニ壁寨ノ如キモノヲ築キ、其周圍ニ樹林ヲ養ヒ又竹藪ヲ以テ其外</p>
<p>喬治・泰勒(George Taylor)：、</p> <p>1877 年起，清國海關廈門辦事處服務。</p> <p>1882 年，調至南岬，當時燈塔工事仍進行中。</p> <p>1887 年，離職。</p> <p>發表有關原住民的觀察紀錄於以下期刊。</p> <p><i>The China Review, or Notes and Queries on the Far East</i>、 <i>Proceedings of the Royal Geographical Society</i>。</p> <p>“Aborigines of Formosa” <i>The China Review</i>(14)，1885-1886。</p>	<p>原住民族分類：、</p> <p>「<u>Paiwans</u>」、<u>Tipuns</u>」、<u>Amias</u>」、<u>Pepohoans</u>」。</p> <p>ニパイワン、デボン、アミヤス、ペボワン。</p> <p>The fishing and agriculture aborigines on the coast live in village, the houses of which are much <u>scattered</u>, and no attempt is made at surrounding the hamlets with a wall or stockade. The <u>Paiwans</u> of the <u>interior</u>, however, also the <u>Tipuns</u> and <u>Amias</u> near <u>Pilam</u>, build their houses <u>close together</u> on some spot which offers natural facilities for <u>defence</u>, and the village is besides surrounding with, first, an <u>inner wall</u>, and then a <u>stockade of trees</u> planted closely together, and <u>wattled with live bamboo</u>.(p.235)。</p>
<p>日本領臺初期的原住民建築</p> <p>領臺初期：、</p> <p>◎地誌裡出現之原住民建築文化記錄。</p> <p>1、『新領地臺灣島』(素堂學人，1895)。</p> <p>『臺灣誌』(參謀本部，1895)。</p> <p>『臺灣產業略誌』(農商務省大臣官房文書課，1895)。</p> <p>→ 上野專一の影響。</p>	<p>某領事ノ生番視察(『臺灣誌』，參謀本部，1895)。</p> <p>「臺灣生番ノ種族ヲ大別スルトキ僅カニ四種族ヨリ成立チシモノタルヲ知ルヘシ。一曰クパイワン種族、二曰クデボン種族、三曰クアミヤス種族、四ニ曰ク平埔族、即チ是ナリ」(pp.71-72)。</p>
<p>6、『臺灣諸島誌』(小川琢治，1896)。</p> <p>小川琢治，帝國大學理科大學的地理學學生。</p> <p>使用：東京地學協會、獨乙亞細亞學會(東京)、帝國大學圖書館・東京(上野)圖書館之所藏資料。</p> <p>第一章「探檢の沿革並に文書」。</p> <p>收錄大量的日文、中文、西文的著作。</p> <p>→ 領臺初期日本國內最詳細的臺灣關係文獻目錄。</p>	<p>(2)擺安種族のチーラソック社の住居。</p> <p>南部擺安族の首邑チーラソック <u>Tierasock</u> にては家屋は日光に乾して作れる煉瓦と藁とを以て造り、割きたる竹の外皮を壁より三尺許も外に突出し、此下を以て數室交通の廻廊とし、且つ雨の壁に侵すを防ぎ、空氣の流通を助け、室をして常に清涼乾燥ならしむ。(p.157)。</p> <p>At <u>Tierasock</u>, the <u>principal village of the southern Paiwans</u>, the houses are built of <u>sun-dried bricks</u> and <u>thatched</u>. <u>About three feet from the wall runs an outer skin of split bamboo</u>. The space between, besides being <u>utilised</u> as a lobby communicating with the several apartments, also keeps the rain off the inner wall and allows the air to circulate between making the rooms at all times cool and dry. (p.235)。</p>

3、日本領臺初期：原住民建築文化的觀察

<p>7、『臺灣事情』(松島剛、佐藤宏、1897)。</p> <p>「大鉢の記事は From Far Formosa を譯せり」。</p> <p><i>From Far Formosa: the island, its people and missions.</i></p> <p>作者：馬偕(G. L. Mackay)・加拿大長老派教會の傳教士、將其筆記、日記、語錄、研究報告等資料編集成書。</p> <p>1896年、紐約出版。</p> <p>摘譯臺灣東部の熟番ラムシ蕃(南勢蕃) 的水井、家屋、及生蕃的家屋之相關敘述。</p> <p>收錄有平埔族村落之寫真。</p>	<p>(1) ラムシ蕃の井戸。</p> <p>其の大なる共同の村井あり、形圓く、其口の直徑十丈許其深さ二丈底部に至りて漸次縮小し僅に二三尺となる。其状恰も摺鉢の如し。水を汲む路は元と土を運び上げし道にして急ならざる傾斜となす。其兩側に竹垣あり、口の周囲も亦た然りとす。(p.104)。</p> <p>…the village well, a circular hole twenty feet deep, fully a hundred feet in diameter at the mouth, and narrowing down to two or three at the bottom. At one point the side is cut down, making a more gradual slope, up which the earth had been carried, and which now serve as a path down to the water. Around the mouth of the well and down this incline a railing of bamboo is run.(pp.244-245)。</p>
<p>日本領臺初期の原住民建築</p> <p>領臺初期：</p> <p>◎地誌裡出現之原住民建築文化記錄：臺灣經驗者。</p> <ul style="list-style-type: none"> ・風俗画報。 <p>1896.02.25 No.109 「蕃地の情況」。</p> <p>「臺北縣新竹支廳某員が蕃地をしたる復命書の大要」。</p> <p>1896.05.25 No.115 「臺灣蕃族考」 宮本芳之助。</p> <p>(公文類纂 45-86 宮本芳之助解囑 1895.09.28 事務囑託員)。</p>	<p>家屋：</p> 
<p>日本領臺初期の原住民建築</p> <p>◎帝國大學學術探險所見之原住民建築。</p> <p>明治 29(1896)年、由日本帝國議會通過帝國大學の預算追加・編列新領地の學術探險費 5,383 圓 73 錢 2 厘。</p> <p>原因：</p> <p>① 受西方先進殖民國家經驗的影響。</p> <p>先期、如東京地學協會の成立。</p> <p>之後、於甲午戰爭期間、派遣帝國大學之師生。</p> <p>前往朝鮮、遼東半島進行調查。</p>	<p>鳥居龍藏の臺灣原住民分類：</p> <p>依據「人類學研究・臺灣の原住民(一)序論」(1910)。</p> <p>泰雅族、新高族(鄒族)、布農族、邵族、漂利先族(魯凱族)、排灣族、彪馬族(卑南族)、阿眉族、雅美族(達悟族)。</p>  <p>鳥居龍藏の臺灣調查：</p> <p>詳細可參考。</p> <p>楊南郡『探險台灣 鳥居龍藏の台灣人類學之旅』、遠流。</p> <p>日本朝日新聞社編有『鳥居龍藏全集』13 卷、含 1 別卷。</p>
<p>而して「住家」は只圍爐裏の左右に夫婦の用ゐる寢床(長さ一間半、巾一間弱にして小高きもの)有るのみにて他は土間なり。武器日用品は壁に掛く。夫婦以外の者は鹿皮を地上に敷き、蕃布をかぶり寝るなり。(p.392)。</p>  <p>蕃社には犬が多く居りますこの犬殿は夫婦の寢間のユカに上つてねて居ります。」(9(105)：411、圖)。</p>	<p>『人類學寫真集 臺灣紅頭嶼之部』, 1899, 圖版 16 面、附圖說</p>  <p>「イモロッド ナーメン(紅頭村)」ノ全景。</p>

4、日本領臺初期：漢人建築文化的觀察

<p>日本領臺初期的漢人建築</p> <p>◎領臺初期：</p> <p>一、地誌裡出現之漢人建築文化記錄—日本方面</p> <p>日本領有臺灣之前後，新的殖民地之認識</p> <p>→臺灣相關刊物的出版風潮</p> <p>臺灣總督府圖書館(國立臺灣圖書館)</p> <p>分類編號 070，1894～1896 年間之所藏瀏覽</p>	<p>1、『臺灣志』(足立栗園，1894)</p> <p>→『臺灣風土記』(Mayers 著、島邨泰抄譯)之引用</p> <p>澎湖辺の住民は泥土葺葺を以て家屋を結構し(p.13)</p> <p>2、『新領地臺灣島』(素堂學人，1895)</p> <p>『臺灣誌』(參謀本部，1895)</p> <p>『臺灣地誌略 臺灣言語集』(後藤常太郎，1895)</p> <p>『臺灣産業略誌』(農商務省大臣官房文書課，1895)</p> <p>『臺灣事情一斑』(臺灣事務局，1898)</p> <p>→内容的雷同：亭仔腳、土塼磚、屋頂</p>
<p>亭仔腳：</p> <p>台北ハ何レノ市街モ屋底ヲ一列ニ一間余モ張り出シ、其下ヲ通行シ得ル如ク構造セリ。我國ニ於テモ北国地方ニハ降雪ノトキ、檐下ヲ通行スル為メ此ノ如キ築造ヲ用ユルコトハ往々見ル所□ルカ、此等熱帯地方ハ酷暑ノトキ、其底下ヲ通行スルニ便ナラシメンカ為メナラシカ。</p> <p>屋頂：</p> <p>屋根ハ内地ト同シク寛サ凡ソ二寸許ノ長板ヲ四寸ヲキ位ニ打チ付ケ、其上ニ瓦ヲ二重ニ並ヘ、日本ノ如キ天井ヲ用ヒス故ニ臥シテ屋瓦ヲ見ル。然レトモ丁寧ナル家屋ハ更ニ屋根裏ヲ粘土ニテ之レヲ塗ル。</p>	<p>土塼磚：</p> <p>家屋ノ材料ハ内地ト一般ニシテ煉瓦又ハ石ヲ以テ作レルモアリ、然レトモ此地ノ土ハ頗ル粘質ヲ有シ、之レヲ長サ一尺寛サ七寸厚サ三四寸ニ固メ、火焼セス太陽ニ乾カシ、之レヲ煉瓦ニ代用ス。其外部ハ瓦ヲ張り付テ外面ヲ掩ヒ、其継キ目ハ粘土ヲ以テ塗ルモノアリ。我東京ノ旧大名屋敷ノ長屋ト一様ノ方法ヲ用ヒタリ、其丁寧ナルハ其上白塗ヲ以テ塗ルアリ、又外部ノ直ニ人目ニ触ル、所ハ煉瓦ヲ置ミ用ユルモノ往々之レアリ。</p>
<p>3、『臺灣實況』(權藤震二，1896)</p> <p>由遼東直接來臺的隨軍記者</p> <p>由北端三貂角上陸，自南端打狗登船離臺，在臺7個月</p> <p>臺灣人の衣食住：住居，6個面向</p> <p>「住居に關する觀察は有益なる研究なり、何となれば家屋の構造如何は住居の健康的なるや否やを決定すればなり、之れ瘴煙癘雨の郷として称せられた臺灣に對しては殊に必用なる研究に屬すれども、我は醫術に通ずるものにあらず又衛生學に通じたるものにあらざれば、原より有益なる研究を得るの理なし、唯前二者と同しく其景況を直寫して衣食住の如何を知らしむるのみ、何ぞ觀察と云はん何んぞ研究と云はん」</p>	<p>材料</p> <p>一言に之を云へは家屋の内部は木材を以て成り外部は煉瓦或は土壁を以て成るも、村落等には往々木材又は竹林等のみを以て成立せる家屋を見ることあり、屋は瓦葺を以て通常として唯だ村落の貧人は茅又た藁を以て之れを葺けり…殊に天井を張りたるものは之を認めず(pp.89-90)</p> <p>煉瓦は其製造頗る堅緻にして一見内地の製品に異らず、且つ其形様も略ほ同一なり、之れ海口的開化にして歐洲の製法を傳へしものなるや否やを確かにせず…(p.90)</p>
<p>4、『臺灣紀要』(村上玉吉，1898)</p> <p>出身軍旅，後定居臺南</p> <p>「駐臺三年(自明治二十八年九月至同三十一年一月)實驗ニ徴シ類集彙纂シタルモノ既ニ數十百枚ニ達シ…本年三月中旬ヨリ五月中旬迄ノ間ニ於テ周全島ヲ巡檢シ更ニ實地材料ヲ得テ叢ニ編纂シタルモノヲ補ヒ…該島誌ノ體裁ニ於テ略ボ就ヲ得之レニ臺灣紀要ノ名ヲ命シテ…」(『臺灣紀要』「緒言」)</p> <p>第三編 人文 / 第二章 食物、家屋、衣服、風俗</p> <p>其中一部分以「臺灣の衣服及家屋」為題</p> <p>掲載於『臺灣協會會報』(7)、1899.04</p>	<p>家屋的構造</p> <p>構造上の分類：</p> <p>其構造は概して土造、木造、竹造の三種に止まり、而して其最も多きものは土造にして、竹造之れに次ぎ、真の木造に至りては誠に寡し…西洋風の石造家屋に至りては些かに外国人の居宅に於て見るを得べきのみ(p.102)</p> <p>構造與階級：</p> <p>材木を主として造られたる家屋は本島に於ける最上等の建築にして、土造より成りしものは之れを都會的家屋と稱し、貧家若くは僻地のものにおいて全く竹造にして之れを普通の住居といふ(p.102)</p>

4、日本領臺初期：漢人建築文化的觀察

<p>• 以上之簡單歸納：◦</p> <p>衛生上，通風採光不佳。廁所問題。◦</p> <p>構造上，土埆造家屋耐水性不佳。亭仔腳。缺少天花板。◦</p> <p>裝飾上，貧富差距。施工粗糙、兒戲。◦</p> <p>生活上，貧富差距。生活程度頗低。缺少良質戶外空間。◦</p> <p>防禦上，反映治安不佳。◦</p>	<p>• 文字傳達的侷限：◦</p> <p>為了讓讀者理解所使用之比擬</p> <p>◦</p> <p>亭仔腳 →</p> <p>日本下雪地域出現之「雁木」做法</p> <p>◦</p> <p>土埆造表面裝修 →</p> <p>大名宅邸的長屋外壁的做法</p> <p>◦</p> <p>豪族宅邸 →</p> <p>日光東照宮</p> 
<p>「臺灣島家屋築造法」(1894.10)◦</p> <p>有關亭仔腳、土埆磚、屋頂之敘述</p> <p>→引自「臺灣島の概況(昨日の續)」◦</p> <p>『讀賣新聞』1894年10月5日、朝刊p.2◦◦</p> <p>(1894年10月2-6日の連載)◦</p> <p>亭仔腳：◦</p> <p>孰れの市街も我國の東北地方の如く檐を一間余も張り出して其中を通行し得るの仕組となし居れり但し我東北地方は降雪に備ふるが為なるも臺灣は酷暑の時此下を通行するの便に供するなり。</p>	<p>土埆磚：◦</p> <p>家屋の材料は木材不足なるが為に煉瓦又は石を以て作れるもの多し然れど概ね粘質ある土を以て長さ一尺幅七寸厚三四寸位に堅め其乾くを待て之を煉瓦に代用す、外部は我國の舊大名屋敷の如く平瓦を張附て外面を掩ひ其繼目は粘土を以て塗る。</p> <p>屋頂：◦</p> <p>家根は内地と同じく広き二寸位の長板を打ち付け其上に瓦を二重に並ぶ然ども我國の如く天井を用ざるが故に臥して屋瓦の裏面を見るを得べし。</p> <p>→『讀賣新聞』「臺灣島の概況」為前述諸地誌之引用源</p>
<p>• 建築從業者的觀察：◦</p> <p>牧野實「臺灣家屋建築法に就き」(1898.09)◦</p> <p>平野勇造「臺灣に於ける家屋の構造法」(1899.01)◦</p> <p>清水釘吉「臺灣の話」(1900.04)◦</p> <p>→分別代表臺灣、日本的建築技師及營造業者的觀點。</p> <p>1、牧野實「臺灣家屋建築法に就き」◦</p> <p>牧野實原為總督府臨時土木部之技師</p> <p>後於臺北開設工業事務所經營造家(建築)、土木相關事業</p> <p>1898年，臺北大風水災後視察家屋的受損狀況</p> <p>對於傳統「土塊家屋」與「磚造家屋」在建材及工法上的缺失提出檢討。</p>	<p>2、平野勇造「臺灣に於ける家屋の構造法」◦</p> <p>平野勇造曾於1898年為了三井物產會社臺北支店的建築設計而來臺</p> <p>本文摘自『大阪毎日新聞』對於平野的採訪內容</p> <p>◦</p> <p>參觀板橋林家：◦</p> <p>雖稱讚其「白壁丹壁輪奐壯麗なる建物として或は一顧の價あるべし」(p.19)◦</p> <p>但又批判其「工事をなすに付ては銳利なる道具を作る能はず詳細なる圖面を製する能はず」◦</p> <p>所以「家屋として研究するには価値なき」◦</p>
<p>• 『風俗畫報』的插圖◦</p> <p>1895年8月～1896年12月，9回以臺灣為主題</p> <p>延續江戶時代以版畫傳播大眾文化的方式，文中穿插圖說</p> <p>雜誌的方式出版，即時傳遞臺灣當時之戰況與民情風俗。</p> 	<p>• 寫真◦</p> <p>1、地誌類◦</p> <p>『臺灣島』(土居通彥，1896)◦</p> <p>→雞籠、淡水、澎湖、打狗、臺南城、艋舺街河岸、◦</p> <p>臺北城內西門街等之寫真，8枚。</p> <p>→英國人拍攝之照片。</p> 



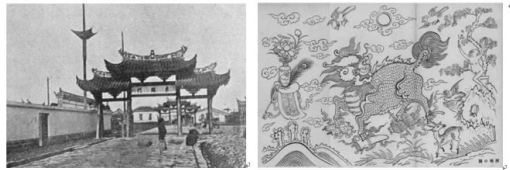

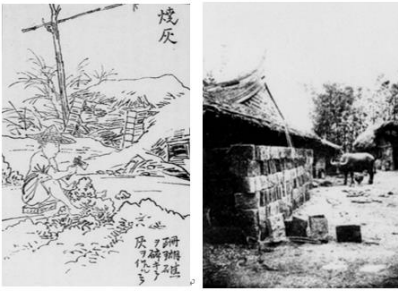
5、特別統治主義時期：土地調查及舊慣調查中的漢人建築文化觀察

<p>臺灣舊慣調查中的漢人建築</p> <p>一、臺灣舊慣調查的展開</p> <ul style="list-style-type: none"> 臺灣統治政策的制定 <ul style="list-style-type: none"> 援用殖民母國的法令 遵循殖民地舊法 → 舊慣調查之必要 臺灣總督府的統治方針 <ul style="list-style-type: none"> 明治 28 年 9 月，首任民政長官水野遵的施政意見書「臺灣行政一斑」： 戰亂ノ後ヲ受ケ地方ノ平和ヲ維持セシメハ其ノ施政ノ方法ハ極メテ簡單ニシテ且成ルヘク舊慣ニ從フヲ要トス 	<p>1、常設舊慣調查機關</p> <ul style="list-style-type: none"> 設置前的調查成果 <ul style="list-style-type: none"> 官房 翻譯官澤村繁太郎『臺灣制度考』(1895) <ul style="list-style-type: none"> 清國撫墾局制度、農地租稅徵收 →舊慣調查相關政府出版品之濫觴 財務部 地租調查委員：熟悉地租事務、本島制度者所成 <ul style="list-style-type: none"> 「官租收納取扱心得」(1895)(公文類纂 8-21) 殖產部 囑託山田伸吾『臺灣度量衡調查報告書』(1895) 製藥局 技手渡邊學、屬鷹崎儀三『阿片事項調查書』(1896)
<p>2、臨時舊慣調查機關</p> <ul style="list-style-type: none"> 臨時臺灣土地調查局 <ul style="list-style-type: none"> 1898(明治 31)年 9 月設立，建立臺灣近代化之土地制度 地籍調查、土地臺帳製作、地圖繪製 1885(光緒 11)年臺灣建省，劉銘傳的清賦(清查田賦)設立「清賦局」 <ul style="list-style-type: none"> 保甲編制(產權初步確認)、土地清丈、魚鱗冊繪製 稅賦改革、納租以領取產權憑證(丈單) →『清賦一斑』(1898) 做為殖民政府進行土地調查事業的參考 	<p>1905(明治 38)年 3 月，臨時臺灣土地調查局廢止</p> <p>大量的復命書、報告書提出</p> <p>→1898-1900 年間，土地調查相關的重要內容</p> <p>收錄於『土地調查提要』</p> <p>1902-1905 年間，臨時臺灣土地調查局事業報告(5 回)</p> <p>臺北縣下文山堡派出所提出之質疑</p> <p>市街宅地軒下步道之地目的所有權確認</p> <p>→臺北主要市街地艇舥、大稻埕、台北城內之調查</p> <p>軒下步道=「店仔腳」，沿街的連續廊道</p> <p>用途：「自家店頭ノ驕陽ヲ遮リ暴雨ヲ防」</p> <p>「顧客其他公衆ノ往來ニ便…」</p>
<p>1879(光緒 5)年，臺北府知府陳星聚所發告示</p> <p>臺北城規畫時，城內宅地規模之規範，獎勵移住。</p> 	<p>前述報告亦收錄於『土地調查提要』及『臨時臺灣土地調查局第一回事業報告』</p> <p>『土地調查提要』之一節「臺北城內沿革」</p> <p>18 世紀初頭之墾拓→19 世紀後半因築城所伴隨之都市化</p> <p>城內的市街發展、基礎建設過程之記述</p> <p>光緒四年二至り艇舥ノ人洪祥雲李清琳等先ツ地主吳源昌ヨリ今ノ府後街二丁目二十八、二十九、三十番戶ノ地ヲ給出セラレ以テ店屋ヲ築造セリ是ヲ城內店屋ノ嚆矢ト為ス</p> <p>後大稻埕ノ人張夢星王慶壽等府辺右街地方ニ來り各處ノ人亦相續テ府前街地方ニ來り先後起築ニ從事スルニ及ヒ</p>
<p>漸ク街衢ノ形ヲ成スニ至レリ。</p> <p>光緒四年考棚(今ノ聯隊本部ノ營舎)ヲ建テ同五年府廳ヲ起シ文武廟ヲ築造セリ當時城內地方ニハ纔ニ府後街府前街ヲ起セシノミニテ其餘ハ皆一帯ノ水田ナリ。</p> <p>同六年二至り西門街ヲ起シ繼テ又北門街ヲ起セリ。</p> <p>同年台北城基ヲ築造又東畔西畔各四百十二丈南畔三百四十二丈北畔三百四十丈同八年二至ルモ尚未ク竣工セス當時城內ニ居住スル者ハ概テ官庁關係ノ人ノミニシテ純然商業ヲ營ム者極メテ稀ナリシカ同十年布政司及撫台ノ二衙門ヲ増設スルニ至リ遽ニ民房ノ繁榮ヲ來シ氣象面目煥然トシテ一新セリ。</p>	<p>宜蘭地方</p> <p>地上建物の構造差異→土地租金費用之計算の舊慣</p> <p>但主要仍著眼於土地所有者和租借者間之權利義務</p> <p>臨時臺灣土地調查局</p> <p>調查試行之區域：臺北縣之石碇、文山、擺接 3 堡</p> <p>然後將調查範圍擴及臺北縣全域和宜蘭廳</p> <p>再漸次往中部、南部</p> <p>→未知的土地相關舊慣之調查成果多集中於北部</p> <p>建築文化相關亦是</p>

5、特別統治主義時期：土地調查及舊慣調查中的漢人建築文化觀察

<p>臺灣舊慣調查中的漢人建築</p> <p>一、臺灣舊慣調查的展開</p> <p>2、臨時舊慣調查機關</p> <ul style="list-style-type: none"> 臨時臺灣舊慣調查會的成立經緯 民政長官<u>後藤新平</u>兼任臨時臺灣土地調查局之局長 「臺灣經營上舊慣制度調查ニ關スル意見」 明治三十一年七月、律令第一四号ヲ以テ、台湾土地調查規則ヲ發布セラレ、土地ノ調査ニ從事シタルトコロ、其間異例異習ノ存スルアリテ、当局者ハ其取扱ニ關シ種々ノ困難ニ遭遇シタリ。就中土地ニ關スル權利義務、及親族關係ヨリ生ズル權利ノ得喪等ニ付テハ、到底之ヲ本邦法律并欧米 	<p>1899年，即土地調查事業展開之次年。</p> <p>於臺灣總督府內即有另行新設舊慣調查之議論。</p> <p>慎重檢討是否需要招聘專門的研究學者來協助。</p> <p><u>後藤新平</u>採取的做法。</p> <p>→活用既有之舊慣調查機關之資源。</p> <p>確保所需之專門人才，開始進行調查。</p> <p><u>岡松參太郎</u>→法制舊慣調查事務。</p> <p>京都帝國大學法科大學教授。</p> <p>推薦<u>岡松</u>者為臨時臺灣土地調查局次長，中村是公。</p> <p>兩者為帝國大學法科大學英法科之前輩關係。</p>
<p>1901年元旦，<u>後藤新平</u>接受『東京日日新聞』的採訪，發表其「臺灣經營談」。</p> <p>法制之確立、經濟之改良的面向強調舊慣調查之必要性。</p> <p>→訴諸輿論。</p> <p>在日本帝國議會進行答辯。</p> <p>→爭取舊慣調查事業之預算。</p> <p>→同年3月，預算獲得議會同意。</p> <p>追加於臺灣總督府預算歲出臨時部事業費。</p> <p>同年10月，發布「臨時臺灣舊慣調查會規則」。</p>	<ul style="list-style-type: none"> 臨時臺灣舊慣調查會的組織與職掌。 根據1900年10月「臨時臺灣舊慣調查會規則」。 目的：調查法制、農工商經濟相關舊慣。 成員：會長(整理調查事務)，1名 = 民政長官。 委員(調查事務)15名，補助委員(輔助)20人以內。 自委員中任命部長2人。 另有書記(庶務會計)、通譯(翻譯通辯)若干名。 <p>1903年3月，頒布事務分掌規程→組織編成、執掌事務。</p> <p>第一部：法制相關舊慣調查 →<u>岡松</u>。</p> <p>第二部：農工商經濟相關舊慣調查 →<u>愛久澤</u>。</p> <p>各部設置庶務掛、會計掛、調查掛。</p>
<p>厝屋規模：</p> <p>如此厝屋ノ構造ハ大小一ナラスシテ其大ナルモノニ至リテハ七包三、九包五等ノ名稱アリ此等ハ其構成基大ニシテ尋常普通ノモノニアラス即七包三トハ中央ニ前中後ノ三進アリ而シテ其左右及後方三面ニ各七房間ヲ具有シ又九包五トハ中央ニ五進アリテ是亦左右及後方ノ三面ニ各九房間ヲ具有スルモノニシテ九包五ノ如キハ厝屋內ノ總テノ戸口ハ一百二十余ニ及フモノナリト聞ク(p.446)。</p> <p>(大厝九包五，三落百二門)。</p> <p>一說：正身七開間，門廳三開間。</p> <p>正身九開間，門廳五開間。</p>	<p>過水</p> <p>此進ヨリ彼進ニ若クハ他ヘ通スル廊下ヲ設ケ之ヲ過水ト云フ(p.446)。</p> <p>→第二回報告書，多方面之調查。</p> <p>包含厝屋之構造、業主權、厝餉(家屋稅)等。</p> <p>厝屋之構造之部分。</p> <p>家屋之配置、構造、形式，生活樣式。</p> <p>空間相關慣習用語之蒐集→臺灣家屋構造、產權複雜。</p> <p>權利範圍指稱用語需明確。</p> <p>店仔腳、公壁、公牆等 → 所有權曖昧部分之解釋</p>
<p>清國行政法的編纂工作。</p> <p>負責人：<u>織田</u>(京都大學法科大學，行政法教授)。</p> <p>協助者：<u>狩野直喜</u>(同上文科大學，中國語及文學教授)。</p> <p><u>淺井虎夫</u>(東京帝大漢學科畢，中國法制史)。</p> <p><u>市村守一郎</u>(雇，後升任書記)。</p> <p><u>東川德治</u>(元第一部囑託，經<u>岡松</u>引介參與)。</p> <p><u>加藤繁</u>(東京帝大支那史學科畢)。</p> <p><u>內村邦藏</u>(漢文學養深厚，擅長詩文)。</p> <p>以文獻收集編纂為主，事務所即設於京都帝國大學內。</p> <p>曾於北京設出張所，但一年多即關閉。</p> <p>1906年<u>織田</u>、<u>狩野</u>與<u>岡松</u>至清國考察、蒐集檔案文獻。</p>	<p>1908年1月11日，<u>安江正直</u>提出之復命書。</p> <p>「清國政府時代ニ於ケル土木行政及其舊慣等取調」</p> <p>調查項目：官署建築、廟宇建築、城柵建築。</p> <p>(土木/官設物：工廩、壇廟、城垣)。</p> <p>道路橋樑(土木/道路橋樑)。</p> <p>治水、水利(土木/治水)。</p> <p><u>津渡</u>(交通/關津)。</p> <p>土木工費(營繕費)。</p> <p>→與清國行政法土木、交通之項目相似。</p> <p>但臺灣之實況未被收入。</p>

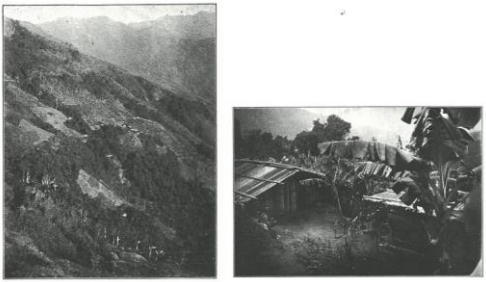
6、特別統治主義時期：臺灣慣習記事中的本土建築文化觀察

<p>臺灣舊慣調查中的漢人建築</p> <p>3、非官方舊慣研究組織</p> <ul style="list-style-type: none"> 臺灣慣習研究會的成立 <ul style="list-style-type: none"> 臨時臺灣舊慣調查會的預算、法源成立之前 臺灣總督府官僚的自發性行為 部門の多き、調査の困難なる、固より短日月の能く調査し盡すべきにあらず、是を以て臺灣の慣習にして未だ調査せられざるもの尚ほ甚だ多し、特に慣習調査の如きは必ずしも政府に一任すべきものにあらず。 →1900年10月30日、召開發起委員會 議定會則和主要幹部 	<p>・臺灣慣習記事</p> <p>機關誌</p> <p>會則 第五章編纂</p> <p>第二十五條 記事ニハ左ノ事項ヲ掲載ス。</p> <ul style="list-style-type: none"> 一會員ノ調査事項及論說 一本會ノ討論議決 一會員ノ質疑應答 一内外行政司法ニ關スル事項 一雜錄 <p>1901年1月至1907年8月、毎月發刊</p> <p>共7卷、80號</p> 
<p>官廳建築：</p> <p>「臺灣の舊訴訟法」(鈴木宗言)</p> <p>清國時代按察使衙門</p> <p>進行刑事裁判的法廷之配置圖</p> <p>「清國統治時代に於ける臺灣司法制度」(小林里平)</p> <p>清國時代官廳的全體構造</p> <p>「開廷の時には圖中の第二堂を用ひ、死刑宣告の時には則ち大堂を用ふ、而して紳士官人の審問には則ち小華廳を用ふ」(3(3)：8-9)</p>	 <p>按察使衙門法廷配置((4)：12)、清國官廳的全體構造(3(3)：8)</p>
<p>官廳建築の局部</p> <p>轅門：「轅門の解」(雜錄)</p> <p>「衙署の正門外、左右に相對して…」</p> <p>照牆：「照牆考」李少丞(雜錄)</p> <p>由來、圖案之考證</p>  <p>轅門(5)：口繪</p> <p>照牆(3(2)：口繪)</p>	<p>宗教建築の細部・裝飾</p> <p>壁畫、門神(神荼、鬱壘)、石獅(5(1)：80-81)</p>  <p>以龍為題材の石柱、剪黏</p> <p>「磁器の破片を以て…」屋頂の倒龍・豎龍</p> <p>鷓尾 遏止火災的「魚尾形の物」</p>
<p>宗教建築的文化資產評價</p> <p>鹿港龍山寺</p> <p>素木造りの樓門の結構など、内地にても多く見る事の出来ない精巧なもので、慥かに建築美術の上乗なるものとして、國寶の内に加へても、決して耻かしからぬ高尚壯麗なものである(5(10)：80)</p> <p>→保存的必要性之呼籲</p> <p>史蹟保存相關之議論</p> <p>→後述</p>	<p>建材生産</p> <p>燒灰：以珊瑚礁為原料燒製</p> <p>土葛(土字邊)：即土角磚</p>  <p>燒灰(3(10)：60)</p> <p>土葛(7(4)：口繪)</p>

6、特別統治主義時期：臺灣慣習記事中的本土建築文化觀察

<p>臺灣舊慣調查中の漢人建築</p> <p>二、臺灣慣習記事建築文化相關文章之各論</p> <p>1、考古學上より見たる臺灣(八木柴三郎、2(12)、3(3-4、6-7))</p> <p>・八木柴三郎</p> <p>日本考古學の開拓者</p> <p>1866年、11月5日出生於江戸青山北町</p> <p>成長於家族故里丹波國篠山(兵庫縣篠山市)</p> <p>1873年、開始於家中自習和漢數學</p> <p>1881年、開始獨力學習漢文、歷史、地理</p> <p>1884年、回到東京、先後當過商家的小弟、印刷局工人</p> <p>同時也於夜校就讀</p>	<p>①家屋</p> <p>『日本考古學』探討的主題之一：<u>先史時代</u>、<u>原史時代</u></p> <p>臺灣家屋之分類：支那家屋、歐洲家屋、<u>蕃人家屋</u></p> <p>支那家屋之細分：官衙風(官衙、寺廟)</p> <p>民屋式(民家、商家)</p> <p>→家屋＝建築之總稱</p> <p>歐洲家屋(新、古)、<u>蕃人家屋</u>：未再深入說明</p> <p>支那家屋：著眼於屋頂的形態</p>
<p>・『臺南縣誌』及『南部臺灣誌』編纂事業</p> <p>臺南縣知事磯貝靜藏之推進</p> <p>「知其古俗而斟酌以成為治理」→招募地方有識者諮詢</p> <p>「圖書散失是非錯綜無由得實」→地方志編纂推進</p> <p>編纂成員</p> <p>編纂主任：<u>瀨戶晉</u>(<u>灣裡辨務署</u>署長、通譯出身)</p> <p>編纂委員：<u>奧村金太郎</u>、<u>花岡伊之作</u>、</p> <p>蔡國琳、陳修五、葉芷生等</p> <p>中心人物：<u>蔡國琳</u>(舉人)</p> <p>曾任教臺南東海、崇文、蓬壺及澎湖文石書院</p> <p>曾參與清國時代臺灣通志的編纂</p>	<p>・「名所舊跡」(伊能嘉矩、『增補再版臺灣年表』)</p> <p>『臺灣慣習記事』第2卷第1號附錄</p> <p>→「臺灣年表 附形勢便覽」</p> <p>→次年，作者伊能嘉矩、小林里平，訂正增補</p> <p>『增補再版臺灣年表 附形勢便覽』</p> <p>增補部分：</p> <p>「領臺當時の地方官」、「臺灣地方行政機關一覽」、</p> <p>「<u>名勝舊跡</u>」</p> <p>→伊能嘉矩對於史跡之認識</p>
<p>伊能嘉矩的臺南調查復命書</p> <p>歷史、地理2部分</p> <p>歷史：史籍、碑石籍匾額、史跡3類</p> <p>史跡調查方針：</p> <p>史跡ノ踏査ハ主トシテ歴史及地理上重要ナル關係アル遺跡ニ就キ考古學的ノ調査ヲ為スニ止メ他ノ壇廟祠宇及義塚封塋等ノ如キ舊記ニ明記シ跡址ノ現存スルモノハ之ヲ省ケリ殊ニ宗教上ノ建物若クハ文士名流ノ遺蹟トシテハ有名ナルモ歴史ノ考證上重大ノ關係ナキ諸建物等ニ至リテハ全ク除外トシテ踏査セズ以テ攷史ト探古ト別ヲ明カニセリ(公文類纂 4607-7)→考古為主</p>	<p>1906年7月、『臺灣慣習記事』</p> <p>「臺灣彩票發行の目的範圍につきて當局者に望む」</p> <p>→希望由慈善、衛生、<u>廟社保存</u>之目的，擴及史跡保存</p> <p>「臺灣に於ける史跡保存の目的の爲めにも利用せられん事」</p> <p>臺灣に於ける有史、茲に三百余年、此の期間に亘りて經始せられし、<u>舊公署公館書院及び城壁橋渡に關する碑記の如き</u>、<u>古城址坊表義塚封塋につき官給私立に屬する各種の禁牌公約の如き</u>、所謂「前事不忘後事之師」たるにあらざるなく、『<u>掘土片石皆足動後人觀感之思</u>』にあらざるなきなり、是れ宜しく廟社と併せて保管存立を圖らざるべからざるものに屬せり(6(7):52-53)</p>
<p>・1902年3月始、『臺灣慣習記事』</p> <p>「臺灣築城沿革考」連載(2(3-4、6)、3(5-6))</p> <p>連載起因：會員考古生、於「雜錄」欄項內提出請求：</p> <p>「建築沿革調査の參考に供する爲め」</p> <p>(1)臺灣に於ける舊府廳縣城の創設重修に關する沿革</p> <p>(2)右府廳縣城の規模及び建築に關する説明</p> <p>(3)右府廳縣城の創設重修に關して發せられたる上諭及び諭示又は官司の建議及び意見書其の他碑記等の節略</p> <p>(4)但し城の管理及び維持に關する説明は已に慣習記事に記載ありしを以て再説を要せず</p> <p>(5)若し能ふべくんば臺灣に於ける蘭人の築城の記述にも及ばれたし→「本島諸城の建築及管理の方法」次號</p>	 <p>普通家屋之形式(月出:46)、商店之形式(月出:46)</p>






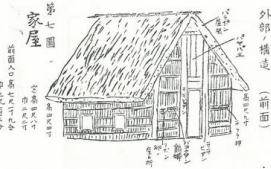
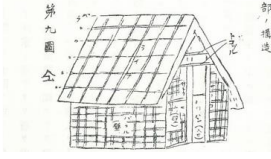

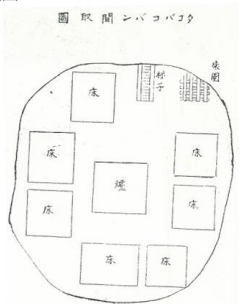
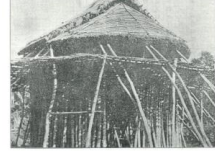
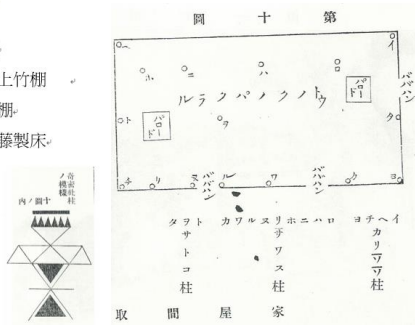
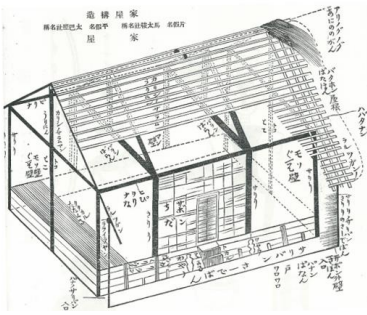
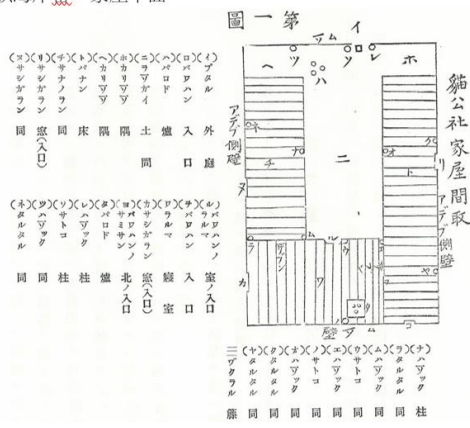
7、特別統治主義時期：舊慣調查中的原住民建築文化觀察(1)

<p>臺灣舊慣調查中的原住民建築</p> <p>一、臨時臺灣舊慣調查會の蕃族調查事業。</p> <p>1、「臨時臺灣舊慣調查會規則」改正。</p> <p>1909年4月，「臨時臺灣舊慣調查會規則」改正。</p> <p>増設第三部 立法部。</p> <p>舊慣調査→法案起草、審議，立法事業。</p> <p>第一部 法制科→轉向，生蕃相關調査。</p> <p>『臺灣舊慣調査事業報告』中以「蕃族科」指稱。</p>	<p>蕃務本署與臨時臺灣舊慣調查會蕃族調查事業之關係。</p> <p>第一部長兼法制科長 <u>岡松參太郎</u>。</p> <p>惟舊慣調査ノ事業漸ク終リニ近ツクヤ部員中稍々閑ヲ得ル者アルニ及ヒ蕃務本署ノ協議ニ應シ明治四十二年二月始メテ部員ノ一人ヲシテ試ニ番族慣習ノ調査ニ着手セシメタリ(臺灣番族慣習研究 第壹卷：敘言 p.1)。</p> <p>自ラ調査ニ干與シ又ハ其方針ヲ指導シタルカ如キコトナキノミナラス、事業其モノニ關シテモ亦多ク興味ヲ感スル所ナク…自ラ以為ラク番俗ノ調査タル人類學的價値アルノ外其慣習ノ如キハ法學研究上一顧ノ益ナシ(同上：敘言 p.2)。</p>
<p>「五箇年理蕃計畫事業」。</p> <p>1910年開始，掃蕩凶蕃、開鑿道路、推進隘線。</p> <p>同年4月，「蕃社臺帳」再建立。</p> <p>調査事項：9項→26項。</p> <p>種族・地理・部族・蕃社・頭目・制裁・蕃人・住處 家屋其ノ他ノ營造物・衣服及裝飾・身體ノ毀飾・遊戲・飲食物・用水・發火法・婚姻・出生・疾病・死亡・祭祀・出草・巫及占筮・口碑及傳説・生業・對外關係・理蕃沿革・雜記。</p>	<p>家屋其ノ他ノ營造物之調査對象、記錄内容方法。</p> <p>(1)住處ハ占居地ノ位置竝ニ村落ノ狀態地勢等ヲ記シ若シ外敵防禦ノ裝置アレハ之ヲ記スヘシ。</p> <p>(2)家屋、穀倉、炊事小屋、家畜舎、共同會所、見張所、頭骨架、獸骨架ノ築造法及材料ヲ記シ且是等營造物ノ配置竝ニ屋向(住家)ノ方向ヲ記スヘシ。</p> <p>(3)前項ノ外ニ永久又ハ臨時ノ營造物アレハ其ノ種類、用途、構造等ヲ記スヘシ。</p> <p>(4)住家ハ其ノ社ノ標準トナルヘキ代表的ノモノヲ選ミ種類ノ異ナル毎ニ平面圖ヲ添フヘシ。</p>
<p>2、臨時臺灣舊慣調查會 蕃族調査成果。</p> <p>《番族慣習調査報告書》5卷8冊。</p> <p>第1卷 <u>たいやる族(泰雅族)</u>，1915。</p> <p>小島由道、安原信三。</p> <p>第2卷 <u>あみす族(阿美族)</u>、<u>ぶゆま族(卑南族)</u>，1915。</p> <p>河野喜六。</p> <p>第3卷 <u>さいせつと族(賽夏族)</u>，1917。</p> <p>小島由道、安原信三。</p> <p>第4卷 <u>そう族(鄒族)</u>，1918。</p> <p>小島由道、河野喜六。</p> <p>第5卷 <u>ばいわぬ族(排灣族)</u>，4冊(2欠)，1920-1922。</p> <p>小島由道、安原信三、小林保洋。</p>	<p>《蕃族調査報告書》8卷，<u>佐山融吉</u>。</p> <p>第1卷 <u>阿眉族(阿美族)</u>、<u>卑南族</u>，1913。</p> <p>第2卷 <u>阿眉族(阿美族)</u>，1914。</p> <p>第3卷 <u>曹族(鄒族)</u>，1915。</p> <p>第4卷 <u>紗績族(賽德克族)</u>，1917。</p> <p>第5卷 <u>太么族(泰雅族)前篇</u>，1918。</p> <p>第6卷 <u>武倫族(布農族)前篇</u>，1919。</p> <p>第7卷 <u>太么族(泰雅族)後篇</u>，1920。</p> <p>第8卷 <u>排灣族(排灣族)</u>、<u>獅設族(賽夏族)</u>，1921。</p> <p>《臺灣蕃族圖譜》第1、2卷，1915，<u>森丑之助</u>。</p> <p>《臺灣蕃族志》第1卷，1917，<u>森丑之助</u>。</p> <p>《臺灣番族慣習研究》8冊，1921，<u>岡松參太郎</u>。</p>
<p>たいやる族部落、住屋之寫真。</p> 	<p>たいやる族各種構造之家屋。</p> 




7、特別統治主義時期：舊慣調査中の原住民建築文化觀察(1)

<p>たいやる族屋内排置透見圖</p>	<p>たいやる族穀倉・望樓</p>
<p>臺東廳ぶゆま族少年集會所寫真</p> <p>上階！壁ナリ柱 ニナルス試品ニ</p> <p>觀外（一其）所會集年少</p>	<p>さいせつと族住屋・穀倉寫真</p>
<p>さいせつと族住屋外觀</p> <p>屋 住 ス寫ヲ於ニ社'河東大</p> <p>石間奥屋 内壁口行根 ネ自シテ側ハ タ燃テ其ハ高 リ石其ハ高七 ヲ外竹四間 積部壁尺半 重ニ</p> <p>竹壁（高軒ニ於テ三尺 入口五寸 向口三寸 折竹戸以附ラシ方ノ入 折竹戸以附ラシ方ノ入 折竹戸以附ラシ方ノ入 折竹戸以附ラシ方ノ入 折竹戸以附ラシ方ノ入 折竹戸以附ラシ方ノ入</p>	<p>築建ノ屋住同三其</p>
<p>(寫複譜圖族番) 舍小薪炭架骨ノ黨やぶろ番う元北 五其</p>	<p>第三款式住屋室内：前後兩室式</p> <p>前室物置棚</p> <p>前室寢臺</p>

8、特別統治主義時期：舊慣調查中的原住民建築文化觀察(2)

<p>臺灣舊慣調查中的原住民建築</p> <p>二、臨時臺灣舊慣調查會的蕃族調查成果</p> <p>2、《蕃族調查報告書》的建築文化相關調查</p> <p>內容基本構成：</p> <p>總說、歷史的口碑、社會狀態、季節行事、宗教、戰鬥及媾和、住居、生活狀態、人事、身體裝飾、遊戲及玩具、歌謠跳踊附樂器、教育附數及色ノ觀念、口碑及童話、言語集、雜記</p> <p>佐山融吉，1923年，《生蕃傳說集》</p>	<p>第一卷：</p> <p>阿眉族：</p> <p>南勢蕃(7社，奇萊阿眉)、馬蘭社</p> <p>卑南族：卑南社</p> <p>第二卷：</p> <p>阿眉族：</p> <p>奇密社、大巴盟社</p> <p>馬太鞍社、海岸蕃</p> <p>→以社或次族群為調查單位</p> 
<p>阿眉族南勢蕃：</p>  <p>家屋、搗粟小屋</p>  <p>穀倉</p>  <p>豚小屋</p>  <p>集會所</p>	<p>阿眉族馬蘭社：家屋</p> <p>バラボン=屋頂(茅葺)</p> <p>牆壁構造：</p> <p>內屬竹籬、外屬鋪茅</p> <p>再以竹條固定，塗上泥土。</p>  
<p>卑南族卑南社：少年集會所(タコバコバン、タコバン)、2處</p>  <p>猿園</p>  	<p>阿眉族奇密社：家屋內部</p> <p>パロード=爐</p> <p>アマナヲ=爐上竹棚</p> <p>チアソエ=吊棚</p> <p>バクラル=丸藤製床</p> <p>各柱之名稱</p> 
<p>阿眉族大巴盟社、馬太鞍社：家屋構造</p> <p>馬太鞍社住居用語</p> <p>ロマ=家屋</p> <p>バタホン=屋頂</p> <p>ラルツガン=出簷</p> <p>モノ=側壁</p> <p>サボン=前壁</p> <p>トコ=柱</p> <p>サリリ=柱</p> <p>サリバン=內庭</p> 	<p>阿眉族海岸蕃：家屋平面</p> 

8、特別統治主義時期：舊慣調査中の原住民建築文化觀察(2)

<p>曹族阿里山麓：達邦社家屋 家屋表口、裏口。</p> 	<p>曹族四社麓：排剪社家屋 柱子稱呼の標示。</p> 
<p>紗績族：各支族家屋、穀倉。</p>  <p>韃佗蕃トンバラ社家屋。 内太魯閣蕃ツブラ社家屋。 外太魯閣蕃コロ社家屋。 韃佗蕃トンバラ社穀倉。</p>	<p>紗績族(前篇)：霧社、韃佗、卓犖蕃穀倉、櫓。</p>  <p>穀倉：屋頂茅葺、周圍板壁 押以竹條固定、以葛結縛。 ルック：防鼠板</p> <p>櫓：未婚者宿泊所。</p>
<p>太么族(前篇)：各群家屋平面圖</p> 	<p>太么族(後篇)：各群家屋 加拉歹董家屋。</p>  <p>奇拿餌董家屋。</p> 
<p>排灣族：家屋類型分布。</p> <p>5 類型。</p> <p>力力社風：力力社以北全部、即千枋茶蕃以北一般二行ハル。</p> <p>内文社風：「スボン」蕃ヨリ以南「サブデック」蕃ニ至ル間ニ行ハル。</p> <p>高士佛社風：最南端「バリヂャチャオ」ニ行ハル。</p> <p>大南社風：東部山地ニ住スル諸蕃ノ間ニ行ハル。</p> <p>卑南社風：卑南社及太麻里社ノ一部ニ行ハル。</p>	<p>排灣族：各社家屋圖面記錄・タルマ社。</p> 


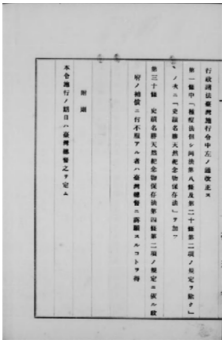


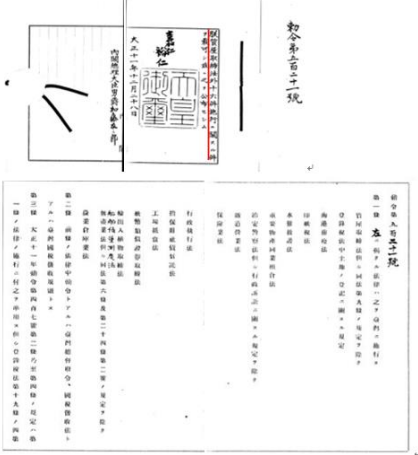
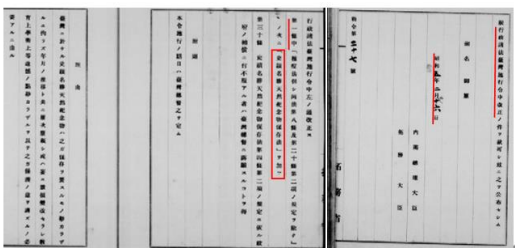
9、内地延長主義時期：文化資産保存活動中の本土建築文化觀察(1)

<p>文化資産保存活動(法令成立前)</p> <p>一、史蹟名勝天然紀念物保存法成立之前</p> <p>1、杉山靖憲《臺灣名勝舊蹟誌》(1916)</p> <p>1916年，始政20周年紀念，臺灣勸業博覽會。</p> <p>編纂主任 杉山靖憲，地方部地理課，屬。</p> <p>序(民政長官，下村宏)：</p> <p>…臺灣總督府曩に之を恨と爲し、名所舊蹟の調査を命じ、其の完本を編纂せんことを期せり。時恰も臺灣勸業共進會の催あり。未だ資料を考覈精査するに違あらず雖も、急に其稿を取つて削刷に附せしむ。</p>	<p>・《臺灣名勝舊蹟誌》の調査活動及編輯。</p> <p>1915年，地方部の調査通達。</p> <p>本島全廳内にあつて内外に聞ゆる名勝舊蹟は今日に於て鮮なからざる數を示しつ、あるも領臺以降未だ之等の正確なる調査を経たるものなかりしを以て這般來總督府地方部に於ては之を調査すべく本年四月下旬各廳に通達して名勝及び舊蹟の位置を探查通報せしむる事とせる(〈名勝舊蹟調査〉，《臺灣時報》(75)：60)。</p> <p>通達之調査項目。</p> <p>名所舊蹟之名稱、所在地、官民有之區別、由來及沿革、現在之狀態、保存方法(類纂4847-11)。</p>																																																																		
<p>各廳調査之提報數及編輯收錄數統計。</p> <table border="1" data-bbox="263 745 778 1077"> <thead> <tr> <th>廳名</th> <th>臺北</th> <th>宜蘭</th> <th>桃園</th> <th>新竹</th> <th>臺中</th> <th>南投</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td rowspan="3">提報數</td> <td>名勝</td> <td>123</td> <td>12</td> <td>16</td> <td>23</td> <td>27</td> </tr> <tr> <td>舊蹟</td> <td>71</td> <td>16</td> <td>9</td> <td>31</td> <td>25</td> </tr> <tr> <td>合計</td> <td>194</td> <td>28</td> <td>25</td> <td>54</td> <td>52</td> </tr> <tr> <td>收錄數</td> <td>49</td> <td>21</td> <td>13</td> <td>23</td> <td>19</td> <td>60</td> </tr> </tbody> </table> <table border="1" data-bbox="263 913 778 1077"> <thead> <tr> <th>廳名</th> <th>嘉義</th> <th>臺南</th> <th>阿緞</th> <th>臺東</th> <th>花蓮港</th> <th>澎湖</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td rowspan="3">提報數</td> <td>名勝</td> <td>4</td> <td>35</td> <td>19</td> <td>3</td> <td>—</td> </tr> <tr> <td>舊蹟</td> <td>4</td> <td>29</td> <td>25</td> <td>3</td> <td>—</td> </tr> <tr> <td>合計</td> <td>8</td> <td>64</td> <td>44</td> <td>6</td> <td>—</td> </tr> <tr> <td>收錄數</td> <td>25</td> <td>68</td> <td>30</td> <td>5</td> <td>3</td> <td>15</td> </tr> </tbody> </table> <p>提報數：名勝 299、舊蹟 278、合計：577；收錄數：331。</p>	廳名	臺北	宜蘭	桃園	新竹	臺中	南投	提報數	名勝	123	12	16	23	27	舊蹟	71	16	9	31	25	合計	194	28	25	54	52	收錄數	49	21	13	23	19	60	廳名	嘉義	臺南	阿緞	臺東	花蓮港	澎湖	提報數	名勝	4	35	19	3	—	舊蹟	4	29	25	3	—	合計	8	64	44	6	—	收錄數	25	68	30	5	3	15	<p>編輯方針。</p> <p>本書收む所三百三十一項、主として實地の踏査及び各廳の資料を基礎とし、前記の諸書を參酌して編述せるものなり。</p> <p>名勝にして舊蹟なるあり。舊蹟にして名勝なるあり。名勝にして舊蹟ならざるあり。舊蹟にして名勝ならざるあり。左れど二者關連するもの深く、勝を探る者は必ず蹟を尋ね。故に本書、之が分類を避く。</p> <p>名勝に規模の軒輊あり。舊蹟に時代の後先あり。之を叙するに豈に精粗同じからむや。乃ち標題の文字、精なるは三號活字を用ひ、粗なるは四號活字を用ゆ。</p> <p>→分類：個人主觀。</p>
廳名	臺北	宜蘭	桃園	新竹	臺中	南投																																																													
提報數	名勝	123	12	16	23	27																																																													
	舊蹟	71	16	9	31	25																																																													
	合計	194	28	25	54	52																																																													
收錄數	49	21	13	23	19	60																																																													
廳名	嘉義	臺南	阿緞	臺東	花蓮港	澎湖																																																													
提報數	名勝	4	35	19	3	—																																																													
	舊蹟	4	29	25	3	—																																																													
	合計	8	64	44	6	—																																																													
收錄數	25	68	30	5	3	15																																																													
<p>2、「史蹟名勝天然紀念物保存法」在臺施行之推動。</p> <p>1919年4月，「史蹟及天然紀念物保存法」公布。</p> <p>臺灣博物學會の推動。</p> <p>臺灣博物學會の成立。</p> <p>日俄戰爭(1904-1905)之後，渡臺學者逐年增加。</p> <p>1908年，殖產局博物館成立(元彩票局轉用)。</p> <p>1910年12月，於博物館召開籌備會議，與會者16名。</p> <p>協定會則，指定籌備委員4名。</p> <p>目的：臺灣相關以下學科之調査。</p> <p>動物學、植物學、礦物學、人類學、地學、氣象學。</p>	<p>臺灣博物學會第3任會長(1920-1927)。</p> <p>素木得一(動物學，中央研究所應用動物科技師兼科長，兼博物館學藝委員及殖產局農務課、植物檢査所技師)。</p> <p>致力於史蹟名勝天然紀念物保存的推廣倡導。</p> <p>第一回史蹟名勝天然紀念物保存建議案。</p> <p>1923年8月之協議會，與會者7名。</p> <p>素木得一、鷹取田一郎(史料編纂委員會委員)、尾崎秀真(史料編纂委員會委員)、森丑之助、武內貞義(臺北商業學校教諭)、佐佐木舜一、宮原致(醫學專門學校教授)。</p> <p>→由會長素木得一起草建議案。</p>																																																																		
<p>1923年9月之協議會，與會者8名。</p> <p>素木得一、鷹取田一郎、尾崎秀真、森丑之助、澤田兼吉、武內貞義、島田彌市、佐佐木舜一。</p> <p>→會長素木之建議案通過。</p> <p>同月，向總督內田嘉吉提出「臺灣史蹟名勝天然紀念物保存に對する建議案」併「臺灣に於ける史蹟名勝天然紀念物の廢滅及び變形せんとする主なるもの、調書」。</p> <p>史蹟：減シタルモノ、減セタルモノ、改造シテ昔ト形ノ變リタルモノ、20處。</p> <p>名勝：減シタルモノ、減セタルモノ、11處。</p> <p>天然紀念物：人類、動物、植物、地質礦物、27種。</p>	<p>第一回史蹟名勝天然紀念物保存建議案之官方回應。</p> <p>1924年3月，總督府發通達給地方州廳。</p> <p>「史蹟名勝天然紀念物保存ニ關スル通達」。</p> <p>→要求地方州廳進行調査、提出適當之保存方法。</p> <p>→因地方財政之故，無具體成效。</p> <p>第二回史蹟名勝天然紀念物保存建議案。</p> <p>因府方無回應。</p> <p>1926年7月，由中澤亮治會長再度召開協議會，與會者12名。</p> <p>中澤亮治(農學博士，中央研究所工業部釀造科技師)。</p>																																																																		

9、內地延長主義時期：文化資產保存活動中的本土建築文化觀察(1)

<p>4、地方州廳預備調查的成果。</p> <ul style="list-style-type: none"> 史蹟名勝天然紀念物相關調查資料。 國立臺灣圖書館(舊總督府圖書館)所藏。 總督府內務部地方課。 《本島史蹟名勝天然紀念物概況一》。 史蹟名勝天然紀念物調查案要項一(1930, 謄寫版)。 總督府內務部。 《本島史蹟名勝天然紀念物調查資料》(1931)。 《史蹟調查報告第一輯 北白川宮能久親王御遺跡》(1936)。 《史蹟調查報告第二輯》(1937)。 出版事項不明。 《史蹟名勝調查報告書 天然紀念物調查報告》(謄寫版)。 	<ul style="list-style-type: none"> 地方州廳的預備調查。 1927 年的統計(未區別)。 臺北州：81 新竹州：29 臺中州：6 臺南州：49。 高雄州：49 花蓮港廳：8 臺東廳：0 澎湖廳：19。 合計：244 (澎湖廳，1926 年 7 月自高雄州分離)。 1929 年的統計： 用以申請「史蹟名勝天然紀念物保存法」在臺施行。 臺北州：51/18 新竹州：22/3 臺中州：9/3 臺南州：34/3 高雄州：33/19 花蓮港廳：6/1 臺東廳：0/3 澎湖廳：15/5。 合計：170/59(+4)，229(史蹟名勝/天然紀念物)。
<p>1930 年的統計。</p> <p>1930 年 2 月 27 日，「史蹟名勝天然紀念物保存法」施行。</p> <p>臺北州：36/16/19 新竹州：17/7/3 臺中州：11/11/4</p> <p>臺南州：31/6/4 高雄州：21/9/23 花蓮港廳：5/3/1</p> <p>臺東廳：0/3/3 澎湖廳：15/0/5。</p> <p>合計：136/55/66(+4)，257(史蹟/名勝/天然紀念物)。</p> <p>1931 年的統計。</p> <p>臺北州：49/43/37 新竹州：14/11/1 臺中州：44/10/3</p> <p>臺南州：10/6/4 高雄州：18/4/9 花蓮港廳：16/7/9</p> <p>臺東廳：0/0/20 澎湖廳：2/2/4。</p> <p>合計：153/83/87，323(史蹟/名勝/天然紀念物)。</p> <p>→數量變動，地方仍進行調查、選別。</p>	<p>5、「臺灣八景」的產生與「史蹟名勝天然紀念物保存法」。</p> <ul style="list-style-type: none"> 臺灣日日新報社的「臺灣八景」募集票選活動。 募集宣言： …現在臺灣の名所としてその美を謳はれて居る此等の名所のみが、果して真に我が臺灣の自然美を代表するものでありませうか。…此信念が今回本社をして臺灣全島の名勝地を一般の投票によつて募集し、以て埋もれたる風景美、知られざる名勝地を採求し況く之を天下に紹介し、大眾の輿論に従ひ識者の鑑選を乞ひ、以て臺灣八景を定め此麗はしき蓬萊島の中の真に麗はしき自然美を保つ名所として之を海の内外に宣傳し之を後世に傳へんとする計畫を樹てた次第であります。
<ul style="list-style-type: none"> 票選結果： 7 月 29 日公布，投票總數：高達 3 億 6 千萬票。 一位 鵝鑾鼻燈臺(高雄)：35,105,180 票。 二位 壽山(高雄)：34,978,387 票。 三位 八仙山(臺中)：34,696,658 票。 四位 阿里山(臺南)：25,875,383 票。 五位 基隆港(臺北)：22,220,963 票。 六位 太平山(臺北)：13,989,997 票。 七位 五指山(新竹)：13,117,311 票。 八位 臺灣神社(臺北)：11,739,869 票。 九位 淡水港(臺北)：10,517,458 票。 十位 太魯閣峽(花蓮港)：9,022,577 票。 	<p>8 月 5 日，召開第一回總會，協議審查基準。</p> <p>審查基準：</p> <ol style="list-style-type: none"> 臺灣の景色として特色あること。 規模の小ならざること。 交通の便利あること。 並びに將來其の施設可能なること。 史跡天然紀念物等を考慮に置くこと。 全島に互り地理的分布を考慮に置くこと。 <p>另，八景之外另選出十二勝。</p> <p>並由 7 名委員組成小委員會，進行精查。</p>
<ul style="list-style-type: none"> 審查結果。 8 月 27 日公布(粗體字，票選前 20 名)。 別格 神域 臺灣神社。 靈峰 新高山。 八景 八仙山 鵝鑾鼻 太魯閣峽 淡水。 壽山 阿里山 基隆旭ヶ岡 日月潭。 十二勝 八卦山 角板山 大里簡 霧社。 五指山 獅頭山 草山北投 太平山。 大溪 虎頭埤 旗山 新店碧潭。 	<ul style="list-style-type: none"> 「史蹟名勝天然紀念物保存法」臺灣施行上呈案。 史蹟名勝天然紀念物項目： 史蹟名勝 170 項，天然紀念物 59 項，合計 229 項。 史蹟名勝中之臺灣八景十二勝：(下橫線：地方提報)。 別格 神域臺灣神社 1/2。 八景 淡水、旭岡、日月潭、八仙山、阿里山、 壽山公園(壽山館)、鵝鑾鼻燈臺、太魯閣峽 8/8。 十二勝 草山溫泉、新店碧潭、太平山、大里/眺望、 角板山、大溪、五指山、獅頭山、八卦山、 霧社、虎頭埤、旗山 12/12。

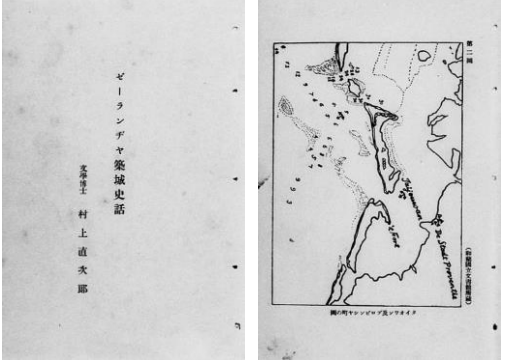
10、内地延長主義時期：文化資產保存活動中的本土建築文化觀察(2)

<p>文化資產保存活動(法令成立後)</p> <p>二、史蹟名勝天然紀念物保存法成立之後</p> <p>1、史蹟名勝天然紀念物調查會</p> <p>・1929年12月21日</p> <p>透過拓務大臣向內閣提出 為施行史蹟名勝天然紀念物保存法 改正行政諸法臺灣施行令</p> <p>1930年2月26日</p> <p>透過勅令第二十七號發布 改正了行政諸法臺灣施行令</p> 	<p>改正内容:</p> <p>第一條中</p> <p>「種痘法但シ同法第八條及第二 十條第二項ノ規定ヲ除ク」ノ次ニ「史 蹟名勝天然紀念物保存法」ヲ加フ、 第三十條</p> <p>史蹟名勝天然紀念物保存法第四條 第二項ノ規定ニ依ル政府ノ補償ニ 付不服アル者ハ臺灣總督ニ訴願ス ルコトヲ得</p> <p>*原法:内務大臣→文部大臣(S3)</p> 
<p>理由:</p> <p>臺灣ニ於ケル史蹟名勝天然紀念 ハ之ガ保存ヲ要スルモノ尠カラザル ニ拘ラズ年月ノ推移ト共ニ漸次廢 頽シ或ハ妄ニ毀損變改セラレ教育 上學術上等遺蹟ノ點尠カラザルヲ 以テ之ガ保護ノ途ヲ講ズルノ必要 アルニ由ル</p> 	<p>史蹟名勝天然紀念物保存法在臺灣施行之機制</p>  <p>黃啟銘 1996《日據時期臺灣文化資產研究與保存文獻叢論：以史蹟名勝天然紀念物為主(文獻增補部分)》。臺北：文建會。</p>
	
<p>・1930年9月21日</p> <p>史蹟名勝天然紀念物施行規則、取扱規則發布</p> <p>同年10月16日</p> <p>史蹟名勝天然紀念物調查會規程制定</p> <p>臺灣總督府内ノ官吏又ハ學識經驗アル者</p> <p>保存ニ關スル事項ヲ調査審議</p> <p>同年12月2日</p> <p>調査會委員名單發布</p> <p>史蹟名勝部: 10名</p> <p>天然紀念物部: 9名</p>	<p>史蹟名勝部: 10名</p> <p>村上直次郎 (臺北帝國大學文政學部教授)</p> <p>移川子之藏 (臺北帝國大學文政學部教授)</p> <p>宮原敦 (臺北醫學專門學校教授)</p> <p>井手薰 (臺灣總督府技師, 營繕課長)</p> <p>小林進 (陸軍歩兵中佐)</p> <p>鼓包美 (弁護士)</p> <p>尾崎秀真 (臺灣總督府史料編纂委員會編纂員)</p> <p>谷河梅人 (臺灣日日新報主筆兼總務部長)</p> <p>稻垣孫兵衛 (臺灣經世報社主筆兼主幹)</p> <p>連雅堂 (雅堂書局經營者)</p> <p>→成員背景多樣</p>

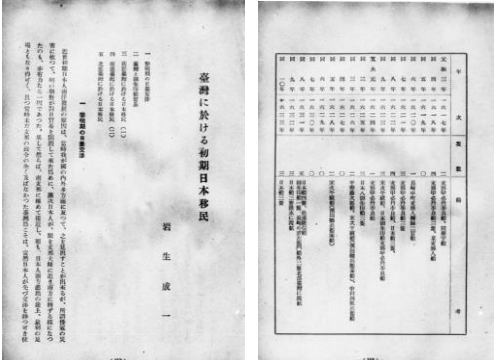

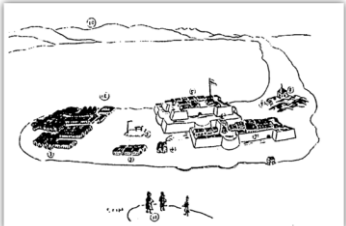
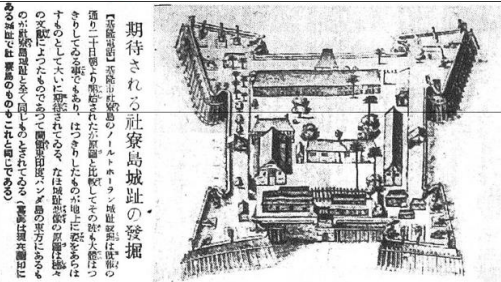
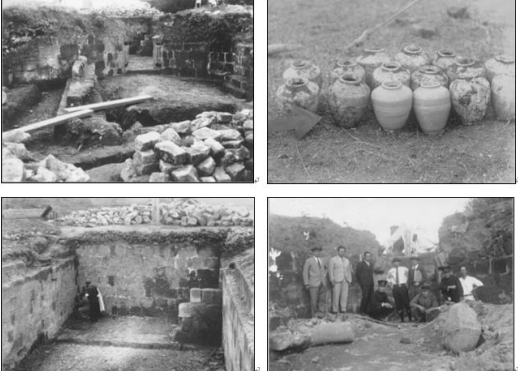
10、內地延長主義時期：文化資產保存活動中的本土建築文化觀察(2)

<p>②稻垣孫兵衛。</p> <p>1896 來臺經商。</p> <p>1903 中部每日新聞記者。</p> <p>1904 臺灣日日新報記者。</p> <p>1908 辭記者工作，經商。</p> <p>1916 創立臺灣商報社，即臺灣經世新報社之前身。</p> <p>。</p> <p>1937 3月逝去。</p>	<p>相關著作：臺灣經世新報社，「臺灣全誌」8種。</p> <p>《臺灣府志》、《諸羅縣志》、《淡水廳志》、 《鳳山縣志》、《噶瑪蘭廳志》、《澎湖廳志》、 《彰化縣志》、《臺灣縣志》(1922)。</p> <p>〈鄭成功と日本〉《臺灣經世新報》連載。 →《鄭成功》(1929)。</p> <p>。</p> <p>調查地點：迎曦門(新竹州)、彰化城門壁址(臺中州)。 →清國時代城牆。</p>
<p>③尾崎秀真。</p> <p>1893 《醫海時報》雜誌編輯。</p> <p>1896 《新少年》雜誌編輯主幹。</p> <p>1898 《少國民》雜誌主筆。</p> <p>1899 《報知新聞》雜誌。</p> <p>1901-1922 《臺灣日日新報》記者。</p> <p>1922 臺灣總督府，史料編纂委員。</p> <p>1923 內務局市街主任課，社會事業相關事務囑託。</p> <p>1925 內務局文教課，社會事業相關事務囑託。</p> <p>1929-1932 臺灣總督府，史料編纂委員。</p>	<p>相關著作：〈清朝時代の臺灣文化〉(1930)。</p> <p>調查地點：個人 11 處，共同 22 處。</p> <p>→最為活躍。</p> <p>個人：鳳山舊城(高雄州)、里港南門(高雄州)。</p> <p>鳳山城(含曹公祠、鳳儀書院)(高雄州)、 旗後砲臺(高雄州)、壽山砲臺(高雄州)、 臺南城(臺南州)、嘉義城(臺南州)、 古代ノ石像(臺南州)、 臺中城(臺中州)、鹿港城(臺中州)、 新竹城(新竹州)。</p> <p>→清國時代城牆、砲臺。</p>
<p>⑧谷河梅人。</p> <p>1897 慶應義塾大學文學部畢業。</p> <p>慶應義塾學報編輯。</p> <p>1900-1905 水戶中學校教諭，教授英語。</p> <p>1906-1915 日本新聞。</p> <p>1917-1921 中央新聞。</p> <p>1921- 臺灣日日新報社主筆兼總務部長。</p> <p>。</p> <p>相關著作：《閑却されたる臺灣》翻譯(1930)。</p> <p>調查地點：共同 16 處。</p> <p>共同：谷河梅人、尾崎秀真。</p>	<p>媽祖宮(澎湖廳)、</p> <p>紅木埕(澎湖廳)、蔴裡澳(澎湖廳)、</p> <p>大武山(盧若騰墓跡)(澎湖廳)、</p> <p>施將軍廟(澎湖廳)、萬軍井(澎湖廳)、</p> <p>西嶼義祠(澎湖廳)、文石書院(澎湖廳)、</p> <p>漁翁島燈臺(澎湖廳)、</p> <p>クールペー中將碑(澎湖廳)、</p> <p>澎湖新城(含順承門)(澎湖廳)、</p> <p>西嶼砲臺(澎湖廳)、</p> <p>良文港(澎湖廳)、陸軍墓地(澎湖廳)、</p> <p>八罩島(澎湖廳)、將軍澳(澎湖廳)</p> <p>→澎湖區域綜合調查。</p>
<p>・新任調査會委員。</p> <p>山中樵(1934年11月任命)。</p> <p>1882 10月3日福井市出生。</p> <p>1900-01 第二高等學校大學予科，中退。</p> <p>1901 奈良縣立工業學校教員心得。</p> <p>隨叔父高橋健自學習考古學挖掘調查。</p> <p>1906 宮城縣立高等女學校教諭。</p> <p>1911 宮城縣圖書館司書兼任→專任。</p> <p>1915 新潟縣立圖書館設立事務調查囑託。</p> <p>新潟縣立圖書館司書。</p> <p>1918-19 進行實地調査，《明治天皇御遺跡調査書》編。</p> <p>1920 新潟縣立圖書館館長。</p>	<p>1920 《明治天皇御巡行御遺跡一覽》著。</p> <p>1923 轉任新潟市社會課長。</p> <p>1924 新潟市史蹟名勝天然紀念物調査會委員。</p> <p>《明治天皇聖蹟誌》著。</p> <p>1926 新潟市立圖書館館長事務取扱。</p> <p>新潟市史編纂部主任。</p> <p>1927 臺灣總督府圖書館館長。</p> <p>相關著作：〈臺灣文化三百年の史料〉(1930)。</p> <p>〈黃叔瓊の臺灣番社圖に就いて〉(1931)。</p> <p>〈臺南州官田庄の同文古碑〉(1933)。</p> <p>〈六十七と兩采風圖〉(1934)。</p> <p>〈臺灣蕃俗の圖譜〉(1935)。</p>

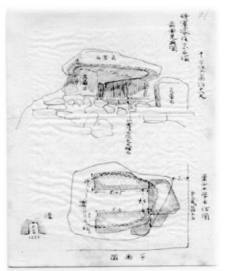
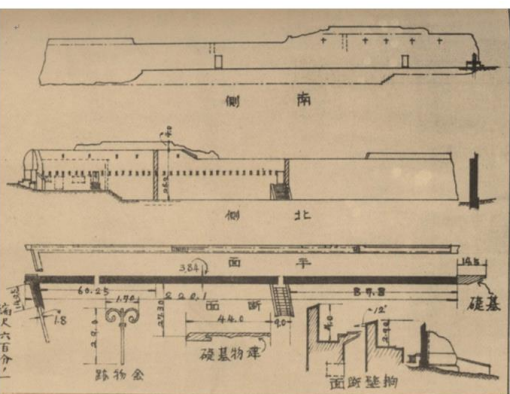
11、內地延長主義時期：臺北帝國大學學術活動中的本土建築文化觀察(1)

<p>①村上直次郎</p> <p>1895 帝國大學文科大學史學科畢業。</p> <p>1896 拓殖務省，臺灣史編纂事務囑託。 長崎、熊本、臺灣及清國廈門、福州、<u>英領香港</u>出張調査。</p> <p>1898 高等師範學校西洋歷史、德語講師。 臺灣總督府，臺灣歷史編纂事務囑託。</p> <p>1899 文部省因南洋語學及其地理歷史學研究之需。 派遣至西班牙、義大利、荷蘭 3 國，留學 3 年。</p> <p>1900 留學中，任命為東京外國語學校教授。</p> <p>1902 歸國。</p>	<p>1903 東京帝國大學文科大學講師囑託。 同大學史料編纂員兼任。</p> <p>1908 東京外國語學校校長。</p> <p>1918 東京音樂學校校長。</p> <p>1921 取得文學博士學位。</p> <p>1923 臺灣總督府，史料編纂囑託。</p> <p>1928 臺北帝國大學教授，負責文政學部南洋史學講座。 荷蘭、英國、西班牙、葡萄牙 4 國及蘭領爪哇。 8 個月在外研究。 擅長西、荷語及其史料解讀。 專攻日歐交流、天主教史。</p> <p>1929 臺灣總督府，史料編纂部長。</p>
<p>相關著作：〈ゼーランヂヤ築城史話〉(1930)。 〈蘭人の蕃社教化〉(1930)。 〈基隆の紅毛城址〉(1931)</p> <p>調査地點：熱蘭遮城(臺南州)、赤崁樓(臺南州)。 ノールト・ホルランド城址(臺北州)。 エルテンブルフ砦ノ遺址(臺北州)。 →荷西時期遺跡。</p>	
<p>⑤移川子之藏</p> <p>1909 美國伊利諾州立大學預科畢業。</p> <p>1914 美國芝加哥大學畢業。</p> <p>1917 美國哈佛大學人類學博士學位取得。 Sheldon Traveling Fellow， 東南亞、東印度諸島見學。 經過臺灣，至濁水溪上游的蕃社。</p> <p>1919 慶應大學文科大學，人類學講師。 東京高等商業學校，歐洲近世史講師。</p> <p>1921 東京商科大学商學專門部教授。</p> <p>1922 臺灣總督府，蕃族調査事務囑託。</p> <p>1926 臺灣總督府高等學校教授，大學創設事務囑託。</p>	<p>1928 臺北帝國大學教授，文政學部土俗人種學教室主宰。 7 月，花蓮泰雅族調査。 助手宮本延人、學生馬淵東一。 →著手臺灣原住民族系研究。</p> <p>相關著作：《臺灣高砂族系統所屬の研究》(1935)。 小川尚義《原語による臺灣高砂族傳說集》。 上山滿之進之原住民研究資金援助。</p> <p>調査地點：個人 4 處，共同 4 處。 墾丁寮石器時代遺跡地(高雄州)、 カピヤガン社蕃屋(高雄州)、太巴壠社蕃屋。 (花蓮港廳)、美和村遺跡(臺東廳)。 →人類學、考古學相關遺跡。</p>
<p>⑥宮原敦</p> <p>1913 大阪府立高等醫學校畢業。</p> <p>1915 臺北醫院，雇。</p> <p>1917 臺北醫院，醫官補。</p> <p>1919 圓山貝塚試掘，石器製作之砥石發現。 石器時代考古遺跡研究。</p> <p>1921 臺北醫學專門學校教授。 漢生病(癩瘋、癩病)權威。</p> <p>1922 自費興建砥石保護設施。</p> <p>1936 離臺。</p> <p>相關著作：〈臺灣臺北圓山に於ける巨大なる砥石並に貝塚に就て〉(1919)。</p>	<p>調査地點：個人 2 處，共同 4 處。 個人：圓山貝塚(臺北州)、 圓山石器時代砥石(臺北州)。 →考古學相關遺跡。</p> <p>共同：宮原敦、移川子之藏。 鵝鑾鼻燈臺附近名勝(高雄州)、 琉球藩民墓(高雄州)、 民蕃境界古令埔碑(高雄州)、 諭示官田碑(臺南州)。 →墾丁寮遺跡挖掘調査，周邊區域調査。</p>

12、内地延長主義時期：臺北帝國大學學術活動中的本土建築文化觀察(2)

<p>岩生成一(1940年9月任命, 同大倉三郎、桑原政夫)。</p> <p>1925 東京帝國大學國史學科畢業。 同大學史料編纂掛。</p> <p>1929 臺北帝國大學助教授, 南洋史學。</p> <p>1936 昇任教授。</p> <p>相關著作:〈和蘭國立文書館所藏臺灣關係史料に就いて〉(1932)。 〈ゼーランディア城の圖について〉(1938)。</p>	
<p>・ゼーランディア城の圖について(岩生成一)</p> 	<p>・ゼーランディア城平面圖。</p> <p>① 1714年, 來臺傳教士 De Mailla 測繪圖, 1720年刊行。</p> <p>② 1867年 W. F. <u>Mayers</u> <i>The Treaty Ports of China and Japan</i> (支那及び日本の條約港)→臺灣風土記(1874)。</p> <p>・ゼーランディア城寫景圖。</p> <p>①約 1628年, 初期未完成之圖。</p> <p>②約 1640年, 完成時期之圖。</p>
<p>・ゼーランディア城水彩畫。</p> <p>維也納圖書館所藏, 原為荷蘭東印度公司所有, 但流入民間, 1730年 <u>Engene of Savoy</u> 侯於海牙一書店購得, 捐予圖書館。</p> <p>該畫為荷蘭東印度公司委託畫家 <u>J. Vingboon</u> 繪製。</p> <p>係根據公司員工抑或現地畫家所繪原圖再摹寫。</p> <p>推測約於 1660年完成。</p> <p>臺灣總督府博物館透過日本駐維也納公使館, 進行原寸摹寫, 後陳列於該館內。</p>	<p>①支那人區。</p> <p>②刑場。</p> <p>③市場。</p> <p>④鍛冶屋。</p> <p>⑤ゼーランディア城。</p> <p>⑥長官官邸。</p> <p>⑦ホーレン外城。</p> <p>⑧ユトレヒト堡壘。</p> <p>⑨馬小屋。</p> <p>⑩臺灣本島。</p> <p>⑪北線尾。</p> <p>⑫支那港。</p> 
<p>・ノールト・ホルラント城址(原聖薩爾瓦多堡)的調查。</p> <p>1936年, 臺北帝國大學的考古挖掘。</p> 	

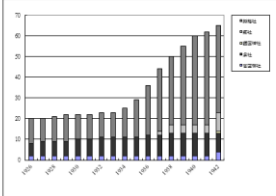



13、内地延長主義時期：臺灣建築會學術活動中的本土建築文化觀察

<p>・栗山俊一的古都臺南紀念性營造物視察。</p> <p>1925年9月，臺南市預定實施市區改正→武廟受到影響 1925年9月18-19日。</p> <p>栗山俊一：「東洋古代美術の権威とさるゝ」。</p> <p>康熙年代に於ける本島の代表的な古美術を始めて世に紹介すべき大きな計畫を以て…二日間に互つて臺南市内の廟祠及び城樓について親しく年代、様式、設計其他の各項について調査した…。</p> <p>同行者：臺南州知事喜多孝治、同州内務部長大竹勇、臺南市尹荻卷鐵之助、同州地方課長岩滿重、臺南第一高等女學校校長橋基道、同州土木課長磯田謙雄、同課技師田上耕之助</p>	<p>竹溪寺、法華寺：。</p> <p>名所舊蹟史に残されたる竹溪寺、法華寺の祠堂は乾隆二十三年頃重修の形式を今も尚瞭かに傳へて二百七十年間の法灯も今尚かゝやかである事は之れ又重大なる意義を貽す記念營造物である事は斷る必要もない。</p> <p>安平赤崁城趾ゼーランデーヤ：。</p> <p>安平赤崁城趾ゼーランデーヤの古蹟なるものは幾百載の蘚苔生ふるに任せ傾きかけて見る影もない現在の安平俱樂部であつて誤り傳へられて居る税關長官舎の小丘は唯一のウトレヒト（蘭語、小丘の意）に過ぎないと謂ふ。</p>
 <p>台南市に於ける古蹟（赤崁城跡）の遺蹟。</p>	<p>・栗山俊一の簡歴。</p> <p>臺灣總督府管繕技師，臺灣材料試驗室主宰。</p> <p>材料研究：白蟻問題、鋼筋腐蝕問題、防曇空心磚。</p> <p>建築作品：遞信設施為主。</p> <p>臺北無線電信局板橋送信所(S3)。</p> <p>臺北郵便局(S5)。</p> <p>臺北放送局板橋放送所(S5)。</p> <p>臺北放送局淡水受信所(S5)。</p> <p>臺北放送局(S5)。</p> <p>新竹市有樂館(S8)。</p>  <p>歴史性建築調査、修復：赤崁城、赤崁樓、舊總督府。</p>
<p>1909 東京帝國大學建築學科畢業。</p> <p>畢業論文「桃山時代建築裝飾論」。</p> <p>1909-13 隨關野貞進行朝鮮建築調査 5回。</p> <p>發表古墳相關研究。</p>  	<p>・栗山俊一於臺南的調査、保存活動。</p> <p>荷蘭時代遺跡保存之呼籲。</p> <p>1925年10月17日，投書《臺灣日日新報》。</p> <p>〈臺灣文化の先驅者たち 蘭人の遺跡を。自然の破壊に任せず 何とかして保存したい〉。</p> <p>臺灣の京都とも言ふべき遺跡を最も豊富に有する舊都臺南市は今又市區改正に當り同一の運命に陥らんとする危険に瀕して居るとの事であるが斯かる都市の計畫が原野に道路下水を設くる如き計畫と選ぶ所なきものあらば大なる誤りである。三百年來の舊都の誇は官民協力して充分保護しなければならぬ。</p>
	

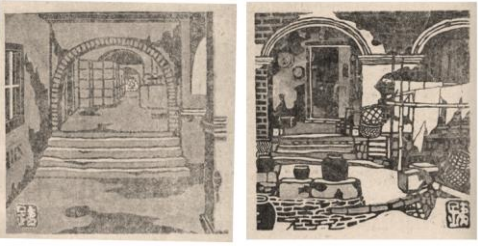

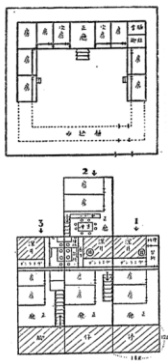
13、内地延長主義時期：臺灣建築會學術活動中的本土建築文化觀察

<p>⑦井手薫</p> <p>1906 7月，東京帝國大學工科大學建築學科畢業。</p> <p>7-11月，東洋汽船株式會社囑託。</p> <p>12月，工兵第九大隊入營。</p> <p>1907 11月，除隊。</p> <p>辰野金吾、葛西萬司建築事務所所員。</p> <p>1910 臺灣總督府，建築相關事務囑託。</p> <p>1911 臺灣總督府土木部技師，臺灣總督府新營工事。</p> <p>1923-40 營繕課課長。</p> <p>1929 臺灣建築會成立，會長。</p> <p>1929-30 舊臺灣總督府廳舍(行臺)保存運動。</p>	<p>・臺灣建築會與《臺灣建築會誌》。</p> <p>臺灣建築會。</p> <p>1926 5月，新公園 Café Lion 舉辦相談會。</p> <p>決議創立一建築研究組織。</p> <p>後因栗山俊一赴歐美視察等因素，停頓。</p> <p>1927 9月，蓬萊閣舉行懇談會(右二井手、右四栗山)。</p> 																																																																																																																																		
<table border="1"> <thead> <tr> <th>原住民族</th> <th>卷號</th> <th>題名</th> <th>作者</th> <th>編者</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>(特錄)</td> <td>5(1)</td> <td>台灣建築の史的研究</td> <td>田中火伴</td> <td>序張のみ</td> </tr> <tr> <td>(特錄)</td> <td>5(2)</td> <td>「台灣建築の史的研究」について</td> <td>田中火伴</td> <td>目次のみ</td> </tr> <tr> <td>漢民族 (特錄)</td> <td>11(2)</td> <td>台灣建築史</td> <td>安江正道</td> <td>明・清時代</td> </tr> <tr> <td>漢民族</td> <td>2(5)</td> <td>台灣總督府日産の保存</td> <td>栗山俊一</td> <td></td> </tr> <tr> <td>漢民族</td> <td>2(5)</td> <td>総督府日産に於て</td> <td>大橋才吉</td> <td></td> </tr> <tr> <td>漢民族</td> <td>4(1)</td> <td>林本運脚に於て</td> <td>高橋義長</td> <td></td> </tr> <tr> <td>漢民族</td> <td>7(2)</td> <td>新郷の赤茶</td> <td>高橋義長</td> <td></td> </tr> <tr> <td>漢民族</td> <td>14(3)</td> <td>本島に於ける一般竹造建築に於て</td> <td>竹中久彌</td> <td></td> </tr> <tr> <td>漢民族</td> <td>15(5・6)</td> <td>台灣の佛蘭德建築(第1編)</td> <td>千々岩勲次郎</td> <td></td> </tr> <tr> <td>漢民族</td> <td>15(5・6)</td> <td>三山園主墓</td> <td>園分進一</td> <td></td> </tr> <tr> <td>漢民族</td> <td>15(5・6)</td> <td>軍功章の逸話について</td> <td>園分進一</td> <td></td> </tr> <tr> <td>漢民族</td> <td>15(5・6)</td> <td>奇室</td> <td>園分進一</td> <td></td> </tr> <tr> <td>漢民族</td> <td>15(5・6)</td> <td>窓と格子の美學</td> <td>園分進一</td> <td>孔子巖</td> </tr> <tr> <td>漢民族</td> <td>15(5・6)</td> <td>窓と格子(グラフ)</td> <td>園分進一</td> <td>孔子巖</td> </tr> <tr> <td>漢民族</td> <td>16(1)</td> <td>本島に於ける造形文化運動</td> <td>大倉三郎</td> <td></td> </tr> <tr> <td>原住民族</td> <td>5(2)</td> <td>山の兄弟達の住家</td> <td>白倉好夫</td> <td></td> </tr> <tr> <td>原住民族</td> <td>別冊</td> <td>台灣高砂族住家の研究(第1編)</td> <td>千々岩勲次郎</td> <td></td> </tr> <tr> <td>原住民族</td> <td>10(3)</td> <td>台灣高砂族住家の研究(第2編)</td> <td>千々岩勲次郎</td> <td></td> </tr> <tr> <td>原住民族</td> <td>11(1)</td> <td>台灣高砂族住家の研究(第3編)</td> <td>千々岩勲次郎</td> <td></td> </tr> <tr> <td>原住民族</td> <td>13(1)</td> <td>台灣高砂族住家の研究(第4編)</td> <td>千々岩勲次郎</td> <td></td> </tr> <tr> <td>原住民族</td> <td>13(5)</td> <td>台灣高砂族住家の研究(第4編の続)</td> <td>千々岩勲次郎</td> <td></td> </tr> <tr> <td>原住民族</td> <td>14(5)</td> <td>台灣高砂族住家の研究(第5編)</td> <td>千々岩勲次郎</td> <td></td> </tr> <tr> <td>オランダ人</td> <td>2(2)</td> <td>築山往三百年を経たセーランドヤ風の全書</td> <td>栗山俊一</td> <td></td> </tr> <tr> <td>オランダ人</td> <td>3(2)</td> <td>安平城址と其敷地に於て</td> <td>栗山俊一</td> <td></td> </tr> <tr> <td>オランダ人</td> <td>15(5・6)</td> <td>オランダ時代の建設と思はれる建築の発見に於て</td> <td>園分進一</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	原住民族	卷號	題名	作者	編者	(特錄)	5(1)	台灣建築の史的研究	田中火伴	序張のみ	(特錄)	5(2)	「台灣建築の史的研究」について	田中火伴	目次のみ	漢民族 (特錄)	11(2)	台灣建築史	安江正道	明・清時代	漢民族	2(5)	台灣總督府日産の保存	栗山俊一		漢民族	2(5)	総督府日産に於て	大橋才吉		漢民族	4(1)	林本運脚に於て	高橋義長		漢民族	7(2)	新郷の赤茶	高橋義長		漢民族	14(3)	本島に於ける一般竹造建築に於て	竹中久彌		漢民族	15(5・6)	台灣の佛蘭德建築(第1編)	千々岩勲次郎		漢民族	15(5・6)	三山園主墓	園分進一		漢民族	15(5・6)	軍功章の逸話について	園分進一		漢民族	15(5・6)	奇室	園分進一		漢民族	15(5・6)	窓と格子の美學	園分進一	孔子巖	漢民族	15(5・6)	窓と格子(グラフ)	園分進一	孔子巖	漢民族	16(1)	本島に於ける造形文化運動	大倉三郎		原住民族	5(2)	山の兄弟達の住家	白倉好夫		原住民族	別冊	台灣高砂族住家の研究(第1編)	千々岩勲次郎		原住民族	10(3)	台灣高砂族住家の研究(第2編)	千々岩勲次郎		原住民族	11(1)	台灣高砂族住家の研究(第3編)	千々岩勲次郎		原住民族	13(1)	台灣高砂族住家の研究(第4編)	千々岩勲次郎		原住民族	13(5)	台灣高砂族住家の研究(第4編の続)	千々岩勲次郎		原住民族	14(5)	台灣高砂族住家の研究(第5編)	千々岩勲次郎		オランダ人	2(2)	築山往三百年を経たセーランドヤ風の全書	栗山俊一		オランダ人	3(2)	安平城址と其敷地に於て	栗山俊一		オランダ人	15(5・6)	オランダ時代の建設と思はれる建築の発見に於て	園分進一		<p>・舊臺灣總督府廳舍保存。</p> <p>1919年，臺灣總督府由舊廳舍遷移至新廳舍。</p> <p>1921年，臺北市提議興建公會堂。</p> <p>太田吾一市尹時代(1925-26)。</p> <p>選定於舊廳舍所在地興建。</p> <p>1928年，御大典紀念事業之一。</p> <p>以3年計畫事業，編列預算。</p> 
原住民族	卷號	題名	作者	編者																																																																																																																															
(特錄)	5(1)	台灣建築の史的研究	田中火伴	序張のみ																																																																																																																															
(特錄)	5(2)	「台灣建築の史的研究」について	田中火伴	目次のみ																																																																																																																															
漢民族 (特錄)	11(2)	台灣建築史	安江正道	明・清時代																																																																																																																															
漢民族	2(5)	台灣總督府日産の保存	栗山俊一																																																																																																																																
漢民族	2(5)	総督府日産に於て	大橋才吉																																																																																																																																
漢民族	4(1)	林本運脚に於て	高橋義長																																																																																																																																
漢民族	7(2)	新郷の赤茶	高橋義長																																																																																																																																
漢民族	14(3)	本島に於ける一般竹造建築に於て	竹中久彌																																																																																																																																
漢民族	15(5・6)	台灣の佛蘭德建築(第1編)	千々岩勲次郎																																																																																																																																
漢民族	15(5・6)	三山園主墓	園分進一																																																																																																																																
漢民族	15(5・6)	軍功章の逸話について	園分進一																																																																																																																																
漢民族	15(5・6)	奇室	園分進一																																																																																																																																
漢民族	15(5・6)	窓と格子の美學	園分進一	孔子巖																																																																																																																															
漢民族	15(5・6)	窓と格子(グラフ)	園分進一	孔子巖																																																																																																																															
漢民族	16(1)	本島に於ける造形文化運動	大倉三郎																																																																																																																																
原住民族	5(2)	山の兄弟達の住家	白倉好夫																																																																																																																																
原住民族	別冊	台灣高砂族住家の研究(第1編)	千々岩勲次郎																																																																																																																																
原住民族	10(3)	台灣高砂族住家の研究(第2編)	千々岩勲次郎																																																																																																																																
原住民族	11(1)	台灣高砂族住家の研究(第3編)	千々岩勲次郎																																																																																																																																
原住民族	13(1)	台灣高砂族住家の研究(第4編)	千々岩勲次郎																																																																																																																																
原住民族	13(5)	台灣高砂族住家の研究(第4編の続)	千々岩勲次郎																																																																																																																																
原住民族	14(5)	台灣高砂族住家の研究(第5編)	千々岩勲次郎																																																																																																																																
オランダ人	2(2)	築山往三百年を経たセーランドヤ風の全書	栗山俊一																																																																																																																																
オランダ人	3(2)	安平城址と其敷地に於て	栗山俊一																																																																																																																																
オランダ人	15(5・6)	オランダ時代の建設と思はれる建築の発見に於て	園分進一																																																																																																																																
<p>◎第一次保存運動。</p> <p>總督府營繕課的態度：課長井手薫</p> <p>舊總督府廳舍は臺北市區改正の地點に當り今正に破壊されるとして</p> <p>る建物としては支那時代の古い陋室で穢ないが然し本島始政の政廳であり海外に發展する我國最初の新領土の政廳として眺めると非常に有意義で低徊去るに忍びざるものがあるそれで府營繕課では是非ともこゝを舊態のまま保存したき意向あり棧園公園の予定線を変更することを計畫して市に交渉中である</p>  	<p>修復方式：</p> <p>同所に總督府の置かれた當時の原形に徹頭徹尾復せしむることを目標とし。</p> <p>其の後に増築などした不かつこうな建物等は取り潰し。</p> <p>彩色等も出來得る限り色揚げをし。</p> <p>臺灣在來の建築様式を其の儘復舊保存する</p> 																																																																																																																																		
<p>《臺灣建築會誌》2(5)、2(6)：修復後様貌。</p> 	<p>11月3日，《臺灣日日新報》。</p> <p>「舊廳舍の跡 廢墟と化す 大部分は持去されて 裏の築山も植物園へ」。</p>  <p>舊臺灣總督府廳舍の移築去向：</p> <p>植物園、圓山公園、樺山町淨土宗別院、忠魂堂使用。</p>																																																																																																																																		



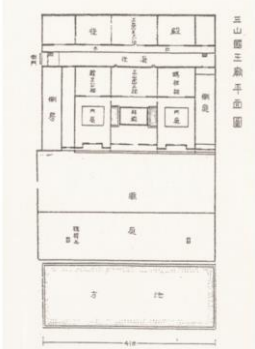
14、戰時皇民化政策時期：民俗臺灣中的本土建築文化觀察(1)

<p>◎皇民化運動</p> <p>後期首任武官總督：<u>小林躋造(1936.09~1940.11)</u> 提倡之政策： 皇民化、工業化、南進基地化</p> <p>皇民化：廣義而言，始於1936年6月「民風作興運動」。 其主要精神教化之具體政策： • 敬神崇祖思想的普及 • 皇室尊崇 • 國語的普及常用 1937年中日戰爭爆發之際，改稱「皇民化運動」。</p>	<p>◎神社的造營與昇格</p> <p>• 神社的新築：1935年~，25社 → 65社，數量連年成長。 重要神社的造營：1942年，臺灣護國神社。</p>   <p>臺灣護國神社本殿、祝詞殿</p>																																																																																																																								
<p>◎寺廟整理</p> <p>• 寺廟整理之狀況 整理數：寺廟 1,140 處，齋堂 33 處。 拆除數：寺廟 361 處，齋堂 9 處。 做為他用數：寺廟 819 處，齋堂 27 處。</p> <table border="1" data-bbox="295 846 769 1012"> <thead> <tr> <th rowspan="2">州府名</th> <th colspan="2">1936年來的數</th> <th colspan="2">1937年以前整理數</th> <th colspan="4">1937-1942年建物區分</th> <th colspan="2">1942年の數</th> </tr> <tr> <th>寺廟</th> <th>齋堂</th> <th>寺廟</th> <th>齋堂</th> <th>敷設數</th> <th>拆除數</th> <th>敷設數</th> <th>拆除數</th> <th>寺廟</th> <th>齋堂</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>台北州</td> <td>520</td> <td>36</td> <td>2</td> <td>2</td> <td>14</td> <td>-</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>524</td> <td>35</td> </tr> <tr> <td>新竹州</td> <td>387</td> <td>67</td> <td>171</td> <td>12</td> <td>40</td> <td>5</td> <td>188</td> <td>10</td> <td>216</td> <td>55</td> </tr> <tr> <td>台中州</td> <td>786</td> <td>57</td> <td>75</td> <td>4</td> <td>41</td> <td>-</td> <td>26</td> <td>2</td> <td>762</td> <td>60</td> </tr> <tr> <td>台南州</td> <td>1,088</td> <td>37</td> <td>620</td> <td>9</td> <td>194</td> <td>2</td> <td>419</td> <td>7</td> <td>474</td> <td>31</td> </tr> <tr> <td>高雄州</td> <td>447</td> <td>41</td> <td>259</td> <td>4</td> <td>75</td> <td>1</td> <td>179</td> <td>5</td> <td>188</td> <td>37</td> </tr> <tr> <td>台東庁</td> <td>12</td> <td>3</td> <td>12</td> <td>2</td> <td>9</td> <td>1</td> <td>6</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>花蓮廳庁</td> <td>10</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>-</td> <td>1</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>9</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>澎湖庁</td> <td>153</td> <td>4</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>152</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>計</td> <td>3,403</td> <td>246</td> <td>1,140</td> <td>33</td> <td>361</td> <td>9</td> <td>819</td> <td>27</td> <td>2,327</td> <td>224</td> </tr> </tbody> </table>	州府名	1936年來的數		1937年以前整理數		1937-1942年建物區分				1942年の數		寺廟	齋堂	寺廟	齋堂	敷設數	拆除數	敷設數	拆除數	寺廟	齋堂	台北州	520	36	2	2	14	-	1	2	524	35	新竹州	387	67	171	12	40	5	188	10	216	55	台中州	786	57	75	4	41	-	26	2	762	60	台南州	1,088	37	620	9	194	2	419	7	474	31	高雄州	447	41	259	4	75	1	179	5	188	37	台東庁	12	3	12	2	9	1	6	1	2	1	花蓮廳庁	10	1	1	-	1	-	-	-	9	1	澎湖庁	153	4	-	-	-	-	-	-	152	4	計	3,403	246	1,140	33	361	9	819	27	2,327	224	<p>◎正廳改善</p> <p>• 正廳改善運動 約於1932、1933年起，強制臺灣人家庭 進行大廳奉齋、神棚安置(神道教)。</p> <p>大廳：神社頒布的神札 神棚：祭祀日本神道教神明之祭壇。</p> <p>→ 家庭內信仰空間的改造 神棚安置之處 適合大廳奉齋之環境。</p>  
州府名		1936年來的數		1937年以前整理數		1937-1942年建物區分				1942年の數																																																																																																															
	寺廟	齋堂	寺廟	齋堂	敷設數	拆除數	敷設數	拆除數	寺廟	齋堂																																																																																																															
台北州	520	36	2	2	14	-	1	2	524	35																																																																																																															
新竹州	387	67	171	12	40	5	188	10	216	55																																																																																																															
台中州	786	57	75	4	41	-	26	2	762	60																																																																																																															
台南州	1,088	37	620	9	194	2	419	7	474	31																																																																																																															
高雄州	447	41	259	4	75	1	179	5	188	37																																																																																																															
台東庁	12	3	12	2	9	1	6	1	2	1																																																																																																															
花蓮廳庁	10	1	1	-	1	-	-	-	9	1																																																																																																															
澎湖庁	153	4	-	-	-	-	-	-	152	4																																																																																																															
計	3,403	246	1,140	33	361	9	819	27	2,327	224																																																																																																															
<p>◎雜誌『民俗臺灣』</p> <p>• 刊行趣意書(臺灣日日新報、興南新聞) 在皇民化運動推進之下，臺灣舊有陋習整風被破除， 人民得以受惠於現代文化，其故習舊慣逐漸湮滅。 雖是陋習整風，但對於有研究能力的現代國民， 仍有義務去記錄、研究這些現象。</p> <p>• 創刊之卷頭語(金關丈夫) 民族，做為一傳承之團體，其自身便是一廣大的紀念物。 舉例：羅馬滅亡迦太基後，毀滅其文化。 → 暗喻皇民化運動對於漢人文化之打壓</p>	<p>◎雜誌『民俗臺灣』</p> <p>• 『民俗臺灣』的編輯 池田敏雄：第1~37期，實際編務。 1924年8歲起，定居臺灣。 1929~35年，臺北第一師範學校。 1935~40年，龍山公學校教師。 艦艇為中心，民俗採集、研究。 西川滿『臺灣風土記』編輯協助。 1941~44年，臺灣總督府情報部囑託。 『民俗臺灣』編輯。 1944年7月，徵召入伍。</p> 																																																																																																																								
<p>◎雜誌『民俗臺灣』</p> <p>• 『民俗臺灣』的編輯 立石鐵臣：第38期(同金關丈夫) 1905年，臺北出生，所謂「灣生」。 1911(13?)年~，隨父轉職回日本。 1921年~，習畫，日本畫轉向油畫。 1933年，來臺，寫生、舉行畫展。 1934~36年，再次來臺，與西川滿等「版畫創作會」。 1939年~，三度來臺，昆蟲標本繪製(素木得一)。 『民俗臺灣』封面、插圖，轉任東都書籍編輯。 1944年8月~，徵召入伍。</p> 	<p>◎雜誌『民俗臺灣』</p> <p>• 『民俗臺灣』的編輯 金關丈夫：第38~43期，主導走向 1897年，四國香川縣出生。 1923年，京都帝國大學醫學部畢業。 1924年~，隨足立文太郎教授，學習人類學。 1925年，京都帝國大學醫學部助教授。 1926年~，大谷大學、次年京大史學科，教授人類學課程。 1930年，「琉球人の人類學的研究」，取得醫學博士學位。 1934~36年，出國研究(解剖學、人類學)。 1936年~，臺北帝國大學醫學部解剖學教授。</p> 																																																																																																																								

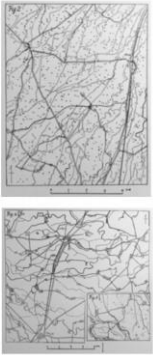
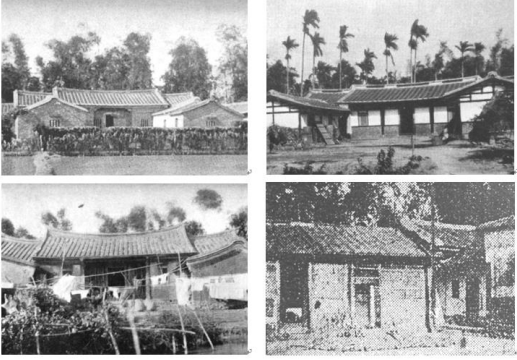


14、戰時皇民化政策時期：民俗臺灣中的本土建築文化觀察(1)

<p>◎雜誌『民俗臺灣』</p> <ul style="list-style-type: none"> • 圖像專欄：圖片及其說明 以松山虔三的攝影作品為主，加上說明。 	<p>◎雜誌『民俗臺灣』</p> <ul style="list-style-type: none"> • 圖像專欄：臺灣民俗圖繪 以立石鐵臣的版畫作品為主，加上說明。 
<p>◎雜誌『民俗臺灣』</p> <ul style="list-style-type: none"> • 建築文化相關之調查、研究 因作者不同背景，而以各自的視點進行觀察、記錄。 建築領域：大倉三郎(營繕課長)，「林本源探訪後記」。 <p>市街、聚落 住居：使用狀況，家屋樣式、家屋內地化 信仰設施：祀神、傳說、由來、沿革、配置 寺廟整理現況 厭勝物：石敢當、陶甕(鷓尾)、獸牌(獅子頭劍)</p> 	<p>◎雜誌『民俗臺灣』</p> <ul style="list-style-type: none"> • 市街的觀察記錄 民俗採訪の會 大龍峒、板橋、鶯歌、中壢、萬華、新莊 其他 士林(雲萍生)：市街簡介 鹿港(蔡嵩林)：街路、郊商蕭況、廟寺介紹 街路亭，二尺見方天井採光 鹿港(春日萍汀)：個人述懷 西螺、旗山(富田芳郎)：市街型態、變遷、機能 
<p>◎雜誌『民俗臺灣』</p> <ul style="list-style-type: none"> • 住居的觀察記錄 戴炎輝(法學)，赤山地方之平埔族住居 聚落：聚居 構造：主要是土角砌，或竹柱抹混牛糞之土， 屋頂茅葺 少數是磚造，屋頂瓦葺 空間：正廳共有、漢人堂號(如泰陽堂) 民間信仰(掛圖、大麻、土地公爐、牌位) 天主教(巨章旗、大麻、玻璃畫) → 皇民化、漢化 / 天主教化  	<p>◎雜誌『民俗臺灣』</p> <ul style="list-style-type: none"> • 住居的觀察記錄 長谷川美惠(女學生)，臺灣的家庭生活 <p>(1)天主教家庭，祖母房間的描述 → 生活經驗的記錄</p> <p>(2)臺灣典型家屋樣式的說明 イ、農村家屋 ロ、市街家屋，3種，樓梯配置 → 住家內地化的省思</p> 
<p>◎雜誌『民俗臺灣』</p> <ul style="list-style-type: none"> • 生活科學展 住之展示主題： 厚生住居：標準集合住宅 住居的要因：通風、採光 氣候與家：防曇 居住方式：簡素化 本島式住宅的改良 廁所改善 文明進步之合理化、科學化 → 漢人文化的否定 	<p>◎雜誌『民俗臺灣』</p> <ul style="list-style-type: none"> • 信仰設施 石陽膽(臺南歷史館職員) 臺南に於ける古廟の調度品 臺南孔子廟禮樂器考 → 顧慮寺廟整理後之改變 古廟巡禮 器物、配置記錄 

15、戰時皇民化政策時期：民俗臺灣中的本土建築文化觀察(2)

<p>◎國分直一</p> <p>史學、考古學、人類學、民俗學</p> <p>・略歷</p> <p>1908年，東京出生，同年渡臺。</p> <p>1930～33年，京都帝國大學史學科。</p> <p>1933年～，臺南第一高等女學校教師。</p> <p>1943年～，臺北師範學校本科教授。</p> <p>1945年，警備召集令，宜蘭雷神部隊。</p> 	<p>◎國分直一</p> <p>・國分直一的調查、研究</p> <p>臺南時代(1935～43年)</p> <p>1935～38年 日本傳統思想、精神之研究</p> <p>～1943年 史前考古學，人類學(高山原住民 → 平埔族)</p> <p>臺北時代(1943～45年)</p> <p>1943年～ 漢人研究為主</p>
<p>◎國分直一</p> <p>・平埔族家屋調查</p> <p>知母義地方(臺南新化)：</p> <p>以竹為柱、茅草屋頂、竹編屋架</p> <p>受到漢人文化影響</p>  	<p>◎國分直一</p> <p>・漢人家屋調查(臺南周邊)</p> <p>臺南青鯤鯓：風土特徵</p> <p>為防海邊的風、波、幾乎不開窗。</p> <p>二重壁之特殊構造</p> <p>為防止土壁受風化侵蝕</p> 
<p>◎國分直一</p> <p>・漢人家屋調查(臺北周邊)</p> <p>桃園湖口庄新、舊湖口：土角造之觀察</p> <p>吊瓦：釘子固定</p> <p>蓑衣茅：土壁上</p> <p>→ 保護土壁防止流失</p> 	<p>◎國分直一</p> <p>・漢人家屋調查</p> <p>「土造家屋—土墜厝(土角造)について」</p> <p>土角造研究之集大成</p> <p>土角壁：土角尺寸、製作方法、砌法、保護法</p> <p>土造家屋的構成：地基與土間、屋頂、窗及出入口</p> <p>土造家屋的檢討</p> <p>→ 戰時建築資材不足，土造技術應用之可能性</p>
<p>◎國分直一</p> <p>・漢人家屋調查(臺北周邊)</p> <p>臺北盆地閩南系農家：散居型農村家屋的綜合調查</p> <p>1944年春以來至被徵召前，在重軍奉公、空襲躲避之餘，與學生共同完成之調查</p> <p>→ 受到今和次郎(日本民家研究)、富田芳郎(地理學)之影響</p> 	<p>◎國分直一</p> <p>・漢人寺廟調查</p> <p>臺南三山國王廟</p> <p>臺南唯二的廣東樣式</p> <p>私有化</p> <p>→ 廟埕：晒衣場</p> <p>正殿：倉庫</p> <p>後殿：工場</p> <p>側房：住居</p> 

15、戰時皇民化政策時期：民俗臺灣中的本土建築文化觀察(2)

<p>◎富田芳郎</p> <p>地理學：經濟地理、地形、聚落、家屋</p> <p>·<u>略歷</u></p> <p>1895年，北海道札幌出生。</p> <p>1921～24年，東北帝國大學理學部地質學。</p> <p>1924年～，同大學法文學部，助手-經濟地理學。</p> <p>1926年～，奈良女子高等師範學校附屬高等女學校，教師兼教授。</p> <p>1931年～，臺北帝國大學理農學部，助教授。</p> 	<p>◎富田芳郎</p> <p>·<u>聚落調查、研究</u></p> <p>抵臺時的決心：臺灣地形、聚落之研究</p> <p>臺灣農村型態的分類： 以濁水溪為界 北部農村為散居型=散村。 南部農村為集居型=集村。</p> <p>理由：原住民、移民間之關係，開墾組織 原始環境、水源取得。</p> 
<p>◎富田芳郎</p> <p>·<u>聚落調查、研究</u></p> <p>地方都市：市街地。</p> <p>研究動機：因市區改正。 漢人傳統形式的舊市街逐漸消失。 較日本更為出色的新市街的出現。</p> <p>研究方法：依其形態、構造、組織、機能進行分析。 → 亭仔腳、牌樓面的觀察。</p>	<p>◎富田芳郎</p> <p>·<u>家屋調查、研究</u></p> <p>家屋：聚落景觀的主要構成元素。 → 皇民化運動中，以漢人家屋研究之權威，進行發言。</p> <p>調查初期(1933～35)- 文獻引用為主：伊能嘉矩、武內貞義、片岡巖之著作。</p> <p>調查中期(1935～)- 開始與建築方面之研究同好交流。 建立個人的觀察視點。</p>
<p>◎富田芳郎</p> <p>·<u>家屋調查、研究</u></p> <p>型式分類的建立： 連續式、單獨式。 單獨式：<u>火庫起</u>、<u>出厝起</u>、<u>出廊起</u>、<u>水籬起</u>。</p> <p>特徵分期的嘗試：臺北盆地東部一帶的家屋。 第一期：約160年至80年前興建，<u>水籬起</u>、<u>燕尾式</u>。 第二期：約80年前至領臺時興建，<u>火庫起</u>或<u>出厝起</u>、<u>燕尾式</u>。 第三期：領臺以後興建，<u>火庫起</u>或<u>出厝起</u>、<u>馬脊式</u>。</p>	
<p>◎富田芳郎</p> <p>·<u>家屋調查、研究</u></p> <p>防禦設施的關注： 竹圍、隘門、<u>銃櫃</u>、<u>銃眼</u>。 北部自衛型集村聚落。</p> 	<p>◎富田芳郎</p> <p>·<u>家屋調查、研究</u></p> <p>市街地家屋的分期： 明治型(1912年以前)。 大正型(1912～26年)。 昭和型(1926年以後)。</p> 

伍、實施成效及影響

關於本創新教材的實施成效，在當初提出本計畫時即表示須配合互動式、參與式的教學，以創造讓學生勇於發問的學習環境，如此才能及時掌握學生對於教學內容的不明瞭之處，並立即為其解惑。

故本課程進行方式係由教師先針對每個主題做背景脈絡的說明，再由學生透過教材的預習，進行主題相關文獻摘要的讀解，因讀解的文本涵蓋英、日兩種語言，故教師須隨時予以輔導、協助，強化其對於外國語言文獻的掌握能力。最後，再由教師總結課堂的教學內容。希冀透過以上創新教材和教學模式的結合，達成本課程 4 項的預期成果，其分別為：

- 1、對於臺灣各個族群、各個年代的建築文化能有深刻的認識。
- 2、能夠理解政治、社會背景與建築知識生產之間的脈絡關係。
- 3、對於跨領域的知識體系具備架構性的思考、整合性的視野。
- 4、能夠掌握文獻，獨力進行建築相關的歷史向度調查、研究。

首先，由於本課程強調政治、社會背景與建築知識生產之間的脈絡關係，加上內容範圍涉及人類學、歷史學、地理學、民俗學等研究領域，故對於學生而言，透過本教材的學習可補充、強化上述之 1、2、3 等 3 項之研究生所應具備之能力，此由學生所提出之作業可獲得檢證。

由修習本課程的學生在自主觀察的作業中所選擇的案例可知，其橫跨的年代包括了清代、日治時期及戰後，涵蓋的類型有傳統漢人的宗教信仰建築、融合西洋與日本風格的休閒設施及受西方現代建築教育的建築師自宅，其顯示學生對於預期成果所列第 1 項已有一定的認識。而從學生的報告內容則可窺見，其對於每棟建築的興建歷史、背後所反映的族群、社會活動皆有觸及，且連結了建築與不同領域的關係，如文化、文物、民俗與生活經驗等，此呈現了學生已逐漸具備預期成果所列第 2 項、第 3 項之基礎能力。

其次是面臨外國語言的讀解能力問題。面對目前建築界在國際上的合作、競爭已成常態，若有語言上的優勢，將會是其專業上的絕大助力，本課程要求學生必須先行預習教材中的外文資料以及在課堂上進行讀解，促使其強化這方面的能力。為循序漸進達成

這個目標，本課程必須考量學生對於語言適應性問題，本課程初期將由教師來帶領外文資料的讀解，待學生熟習操作模式之後，再逐步增加學生參與的比例。透過此教學操作，亦可強化預期成果所列第 4 項之能力。

學生期中、期末作業：

(1)北投溫泉公共浴場(碩一，李日進)

本建築落成於日治時期的 1913 年，為磚、木混合構造的和洋折衷休閒設施。其一樓主要為帶有圓拱列柱的羅馬風格浴池，提供男賓沐浴，並以鑲嵌彩繪玻璃營造出亮麗的氛圍；二樓則是傳統日式寬廣的榻榻米廣間，以推拉門帶入戶外的通風、採光。是一棟結合西洋、東洋文化的建築。

(2)三重先嗇宮(碩一，李家穎)

本建築創建於清代乾隆 1755 年，供奉自福建原鄉請來的神農大帝，舊稱「五穀先帝廟」。日治時期改名「先嗇宮」，並於 1925 年由地方仕紳集資重建。此次的改建依循傳統漢式規制，並採用對場作的形式延攬當時著名的工匠來施作，但前殿兩側入口的 4 面壁堵，則是選擇了具有日治時期特徵的花磚做為建築材料。








(3)三峽祖師廟(碩一，陳姍樺)

本建築創建於清代乾隆 1767 年，供奉迎自福建安溪的清水祖師，其營造集結了三峽、土城、鶯歌、大溪等地的劉姓、陳姓、林姓、李姓、王姓、大雜姓、中莊雜姓之 7 組人士。其後歷經清代 1833 年、日治 1899 年的重建，戰後 1947 年在藝術家李梅樹教授的主導下開始漫長的重建工程，形成現今之廟貌，有「東方藝術殿堂」之美稱。

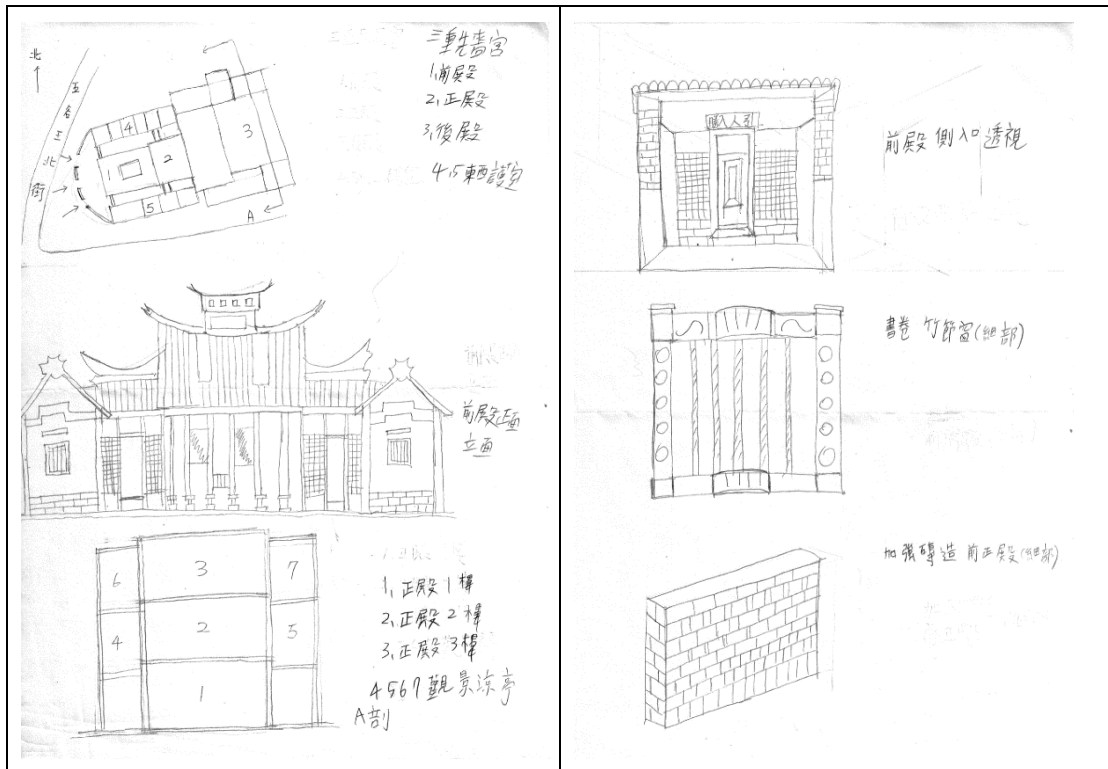
(4)「建築詩人」王大閎的建國南路自宅(大五，李燁程)

有「建築詩人」美譽的王大閎，成長於江南庭園文化發達的蘇州，後至英國劍橋大學修習建築，在留學美國時受教於德國包浩斯(Bauhaus)的首任校長葛羅佩斯(W. Gropius)，為中國早期接觸現代建築的建築師。來台後的第一個作品為 1953 年落成的建國南路自宅，此建築帶有鮮明的現代建築特徵，同時也具備中國傳統的空間格局，為其融合現代性與中國性的具體實踐。

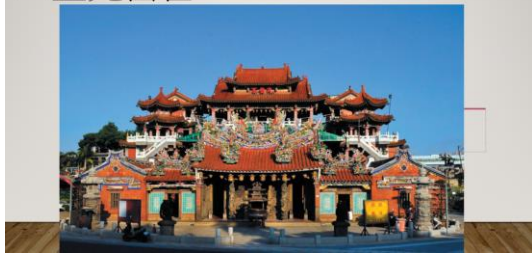
(1)北投溫泉公共浴場(碩一，李日進)

<p>北投溫泉博物館 1913 (北投公共浴場) 森山松之助 監造</p>  <p>西洋風格雙層建築 (當時最顯赫的溫泉公共浴場)</p> <p>特色(一) 錯落有致的屋頂</p> <p>特色(二) 外圍羅馬柱造型</p> <p>特色(三) 內部方型圓柱</p> <p>特色(四) 全棟拱型門窗</p>	<p>內部主要空間</p>  <p>1F平面圖</p>  <p>羅馬浴池的風格</p>  <p>沐浴後納涼榻榻米大廳</p>  <p>2F平面圖</p>
<p>北投溫泉公共浴場 1913 (北投溫泉博物館)</p> <p>建築內容</p> <p>竣工於1913年，仿日本靜岡縣伊豆山溫泉場所興建，是當時規模最大、最華麗的公共浴場，為兩層樓英式紅磚木構造建築，內部最具特色空間，為圓拱柱圍起大眾男用湯池，四圍拱型窗均鑲嵌彩繪玻璃，現為「北投溫泉博物館」。</p>  <p>02</p>	<p>「北投溫泉公共浴場」，由日本時期的台北廳長井村大吉下令肇制，總督府建築設計師森山松之助監造，完工於1913年(大正二年)6月17日。</p> <p>建築內容</p> <p>二樓休憩區為木造</p> <p>一樓浴池區為磚造</p>    <p>入口處位於二樓。</p> <p>03</p>
<p>空間規劃</p> <p>2樓</p> <p>沐浴後乘涼的榻榻米大廳</p>   <p>二樓門口休憩區設有涼亭</p>  <p>大廳旁另有一突出平台「望樓」，可欣賞北投山光水色。</p> <p>04</p>	<p>1樓</p>   <p>當年使用大浴池情景。</p> <p>一樓最主要的特色就是由圓拱柱圍起的羅馬風格大浴池，以服務男賓為主。</p>   <p>浴池牆面上的鑲嵌彩繪玻璃窗花，塑造出極為明亮華麗的沐浴氣氛。</p> <p>大浴池另一側則有小浴池，為當時為女性與兒童泡湯的場所。</p> <p>06</p>
<p>建築特色</p>  <p>內部-方形柱體</p>  <p>外部-圓形羅馬柱</p>  <p>整體建築內外均以半圓拱造型列柱呈現</p> <p>08</p>	<p>建築特色</p>  <p>北投公共浴場-二樓公共榻榻米大廳全面開窗，幾乎與當時日本前衛設計同步</p>  <p>四圍松山嶺後溫泉-1899年首先將浴場公共間全面開窗</p> <p>09</p>

(2)三重先嗇宮(碩一，李家穎)



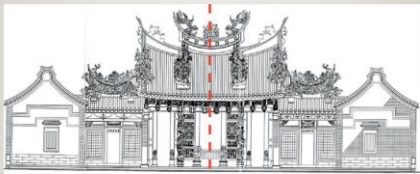
三重先嗇宮



建築格局

先嗇宮具有悠久歷史，整體建築面寬有27.95公尺，進深有22.44公尺，其主要建築由前殿、正殿、龍成門、東西護室等組成，是典型的二殿二護室(後殿為後增建，格式不同)。現今建築為大正十四年(1925)由當代大師陳應彬與吳海桐各自率領大木結構、細木鑿花、交趾剪黏、石作、土水等匠師，採左右對場共同施工，由於匠師的流派不同，對場作的結果，使先嗇宮呈現特殊的建築風格，成為臺北地區重要的對場作建築之一。

對場作



三川殿簷下對場作吊籃



品名：銅鏡
年代：清道光年間
說明：書有「麟趾龜斯」四字，意調子孫優秀眾多



品名：八角石香爐
年代：清嘉慶年間
說明：此八角石香爐置於後殿，為嘉慶年間遷移至頭前村所僅存文物。



(3)三峽祖師廟(碩一，陳佩樺)

建築及都市設計專題(二) 期中作業
臺灣歷史建築之觀察記錄：三峽清水祖師廟
陳佩樺 A8102751

三峽長福巖清水祖師廟供奉之神乃是源於福建省泉州府晉江縣清水巖的清水祖師，於清朝乾隆年間與墾民一起渡海來台，乾隆三十四年(西元一七六九年)由三創廟，三創廟主祀中庄、管敬石的泉州人倡議興建。廟建築形式共三進九開間殿堂式，金石作壁面，樑枋浮雕，五門匠匠銅門，前殿正門並列時時石龍兩邊為四大金剛，石柱無論圓雕、浮雕、透雕皆精緻生動，無不巧妙栩栩如生，斗拱精細華麗，中殿前刻引經據典，氣韻生動，銅雕在深歷史史功，神感威武。

1F 平面圖
正面屋場
正門立面圖

內部透視圖
石頂山牆開窗裝飾
石柱柱頭頂部雕刻
李梅樹的柱子雕(左)局部

2. 歷史沿革

在清高宗乾隆三十二年(1767年)，來自今日的三峽、土城、鶯歌、大溪等的鄉民，分為劉姓、陳姓、林姓、李姓、王姓、大羅姓、中莊與姓等七組人馬，動工建造祖師廟，與平安清水巖迎來的清水祖師。1813年廟內更開設私塾，由名士陳川負責教育當地孩童。

該廟因地震有部份毀損，1833年進行第一次重建。

1895年馬關條約，臺灣割讓，日本接收臺灣時，乙未戰爭爆發，日軍在三角湧失利，事後採掃蕩方式南下推進，本廟被焚，1899年進行第二次重建。

2. 歷史沿革

1945年二次大戰結束，日本投降，國民政府接管臺灣，本廟歸公家所有，由當時代理三峽街長的藝術家李梅樹教授管理，李梅樹篤信清水祖師，愛好藝術，極其用心地進行了第三次重建計劃，從募款、設計、成立委員會、工程進行，費時費力，在1947年動土，由前顧問始進行全面整修，還買了臺灣神社的鳥居改作龍柱。1963年正殿作樑；1975年鼓樓施工。

1983年，主持重建三十多年的李梅樹去世，重建委員會改選時一波三折，1995年因石欄桿的裝飾引起爭議，1996年三峽祖師廟的重建告停。

3. 建築特色

- ✓祖師廟占地約500多坪，以古法建造為「五門三殿式」的廟宇形制，從前殿的石階開始算起，地面、牆壁、柱子，都為石造，正殿五門皆為銅製，廟宇內的龍柱、花鳥柱工藝繁複精巧，藝術成就極高。
- ✓祖師廟以石為基底，以木為頂，抬頭向上望，處處可見雕刻精美的木作，引人流連忘返。
- ✓取材自《三國演義》、《西遊記》、《封神榜》、《二十四孝》中的壁畫與木雕，皆出於名家之手，讓整座廟宇無處不是故事。
- ✓石柱數量之多，冠於各地寺廟，現已豎立一三〇餘根。
- ✓素有「東方藝術殿堂」之稱。

石雕

祖師廟
祖師廟

木雕

祖師廟
祖師廟
祖師廟

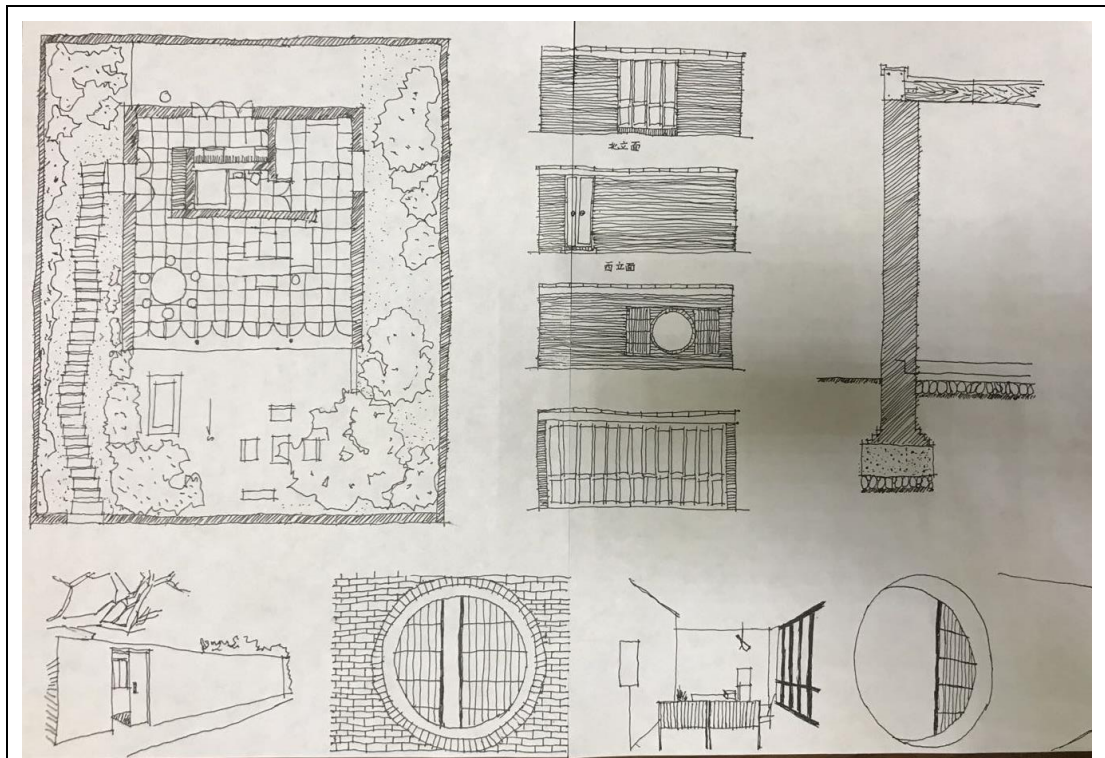
4. 祭典

每逢農曆正月初六祖師生日，三峽祖師廟以神豬祭拜清水祖師，以示崇敬，敬考清水祖師一生，為溪傳佛教神宗得道高僧，且其在世時未見有食肉之舉，故有人認為以祭祀素果、糕餅為宜，不適合以肉類、葷菜奉敬。

三峽祖師廟廟方解釋：神豬祭典原本不是祭祀清水祖師，原是因為三峽地區的福建安溪移民在三峽、鶯歌與桃園大溪開墾之際，常遭野生動物及當地原住民出草攻擊，因此產生除夕殺神豬拜山靈(或山神)以求平安的習俗，後來因大年初六是祖師誕辰，便將二者合併祭祀，此習俗實際上與祖師本人無關。

三峽祖師廟總務組長劉金達說：「祖師公喫素，不喫豬肉。」也有不少人相信，山神亦屬於清水祖師廟的護法神。另外民間相信祖師本身茹素，但祖師部下的五營神將與天兵天將則不一定為素食者。

(4) 「建築詩人」王大閔的建國南路自宅(大五，李燁程)



在苏州长大，在金陵中学读书，接受了系统的西方教育，师从现代主义建筑大师格罗皮乌斯。与贝聿铭同为哈佛门生，却对出名没什么兴趣，最终选择回到国内，后来移居台湾。他是最早接触现代建筑的中国建筑师，却一心想着把中国传统空间带入现代建筑。“建筑诗人”是王大閔在建筑界中，留下的一个笔名。这不光说明他的作品风格——现代主义中融入古典设计的细节，更体现出他一生的经历，就像是首诗一般，有着外人难以参透的繁华与失落。



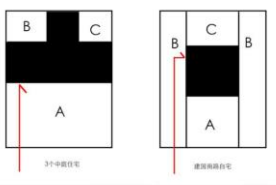
对于中国建筑的未来，王大閔先生曾说：“我既不赞成仿古的，更不同意抄袭西方的。因为这两种途径都会扼杀了中国建筑的路。我们需要的创造，是建立在根深蒂固的民族文化基础上的自我创造，没有创造力，什么文化都不能茁壮地发达。”从东西方文化融合的角度来看，王大閔对中国建筑的发展进行了深入的实践探索，并提出更多的思考；时至今日，对现代的建筑师来说，仍然有非常重要的借鉴意义，能够启发他们如何在建筑中更好的实践中国性与现代性的融合。



作为第一批受到西方教育的华人建筑师，王大閔对建筑的思考，时常夹杂着传统与现代的冲突，这点从他第一个在台北的作品就能看得出来，那是在建國南路的自宅。



古建修护研究者李乾朗说，“王大閔的自宅虽然走的是极简风格，但其实是极讲究的，连墙面红砖的排列都有特别的工夫”。不过，“建國南路的自宅”建了十年之后，后来转卖两次，重建之后就消失了。2013年，台湾建筑界决定募资筹建已被拆除的建國南路自宅，最后总算筹得足够资金，将旧宅呈现在台北市立美术馆旁。2017年，当王大閔过一百岁生日时，这个旧宅捐赠给台北市政府保存。



第一，建國南路自宅中，其动线是穿过庭院从侧面进入到建筑中，而三个中庭住宅中动线是从一侧直接进入住宅。这一做法也主要是由于后文第二点的区别。第二建國南路自宅中，建筑与庭院是剥离开的，这一剥离在这分了建筑与庭院进出的同时，更加重要的是产生了一个新的空间就是建筑两侧的线性边庭（图中右面的B）。这一边庭让庭院的层次更加丰富，同时也加强了动线的长度，更让从侧面进入建筑成为可能。而紧密的三个中庭住宅则没有这个边庭，而是让另外两个中庭（图中左面的B和C）嵌入建筑之中。



首先四合院平面形式是非常类似建國南路自宅的，都呈现中而不露临外庭。其次四合院的动线除了从宅门进入，转过照壁进入内院之中的动线（上面红色实线）外，环绕中庭四周其实还有一圈外廊，这一外廊不仅仅在雨雪和炎热天气穿风建筑的重要通道，更是庭院重要附属的灰空间，扮演着室内外空间过渡的作用。上面所示的四合院只有一进院落，在繁复的叠石和瓦的自砌等拥有多进院落的时候，这一圈的虚线动线就会穿越南北，贯通多个院落。

課堂平時翻譯讀解筆記：

A8102751
陣始樣

該書對於熟番、生番之住居皆有記錄
以下為針對熟番聚落之射宜的家屋之記述：

構造 精而地 精而地 精而地
They are of one story, and neatly built of cemented stone and fine red brick. The roofs are of comb-like style.

空間構成 建棚
They are generally double buildings, two structures of equal size, perhaps twenty-five feet square, standing one behind the other, partially separated by a court of nearly the same dimensions, but connected by narrow passages on each side. In the rear are out-houses, for cooking, etc...

構造：它們是一層樓，用接合的石塊和精細的紅磚整齊地建造而成。屋頂使用鑲嵌空窗的瓦磚。

空間構成：它們通常是兩棟建築物，差不多的大小，約25英尺，一棟在前一棟在後。中間有差不多大小的庭院分開，用窄的通道相連接，後方有外屋，可以煮食...等。

(1) ラムシ蕃の井戸
其の大なる共同の村井あり、形圓く、其口の直徑十丈許其深さ二丈底部に至りて漸次縮小し僅に二三尺となる。其状恰も摺鉢の如し。水を汲む路は元と土を運び上げし道にして急ならざる傾斜となす。其兩側に竹垣あり、口の周囲も亦た然りとす。(p.104)

...the village well, a circular hole twenty feet deep, fully a hundred feet in diameter at the mouth, and narrowing down to two or three feet at the bottom. At one point the side is cut down, making a more gradual slope, up which the earth had been carried, and which now serve as a path down to the water. Around the mouth of the well and down this incline a railing of bamboo is run. (pp.244-245)

村里，有个二十英尺深的圆井，其深度达到二丈，其底部逐渐缩小只有两三尺，其形状就如摺钵。打水的路是把原来的土运上去看形不成斜坡，其两侧有竹篱笆，口周围也是如此。

Paiwans = 排灣族

原住民族分類：知本 阿美 平埔族
[Paiwans]、[Tipuns]、[Amias]、[Pepohoans]

= バイワン、デボン、アミヤス、ペホワン

The fishing and agriculture aborigines on the coast live in village, the houses of which are much scattered, and no attempt is made at surrounding the hamlets with a wall or stockade. The Paiwans of the interior, however, also the Tipuns and Amias near Pilam, build their houses close together on some spot which offers natural facilities for defence, and the village is besides surrounding with, first, an inner wall, and then a stockade of trees planted closely together, and wattled with live bamboo. (p.235)

沿海的漁業和農業原居民居住在村莊，村莊的房屋很分散，並且沒有使用牆壁或木柵圍住村莊，排灣內部，但是還有 Tipun 和 Amias 附近的 Pilam，把房屋蓋在一起可以提供自然防禦設施，然後將一些村莊緊緊地纏繞在一起並用竹子編成。

A8105572 漢生、李日蓮


擺牙排族的房子

特色：一、群舍約間，由迴廊串連。
二、回廊設牆体外三尺，能防止雨水侵蝕牆壁，且能空氣流通，室內可保清涼乾燥，而且具隔熱防蟲的作用。

(2) 擺安種族的チーラソック社の住居
南部擺安族的首邑チーラソック Tiersock には家屋は日光に乾して作れる煉瓦と蓋とを以て造り、割きたる竹の外皮を壁より三尺許も外に突出し、此下を以て數室交通の廻廊とし、且つ雨の壁に侵すを防ぎ、空氣の流通を助け、室をして常に清涼乾燥ならしむ。(p.157)

At Tiersock, the principal village of the southern Paiwans, the houses are built of sun-dried bricks and thatched. About three feet from the wall runs an outer skin of split bamboo. The space between, besides being utilised as a lobby communicating with the several apartments, also keeps the rain off the inner wall and allows the air to circulate between making the rooms at all times cool and dry. (p.235)

三房子結構是用曬乾的磚頭和茅草建成。



陸、結論

本課程所規劃、編纂的教材係整合不同學域的研究成果，以提供多元的視角來認識臺灣的建築文化。修習本課程的研究生人數雖不多，除 1 人為建築系的學生，其餘 3 人皆擁有各自的專長背景。藉由本課程的引領、啟發，讓建築出身的學生能跳脫既有的視野重新認識建築；同時讓非建築出身的研究生能夠以寬廣的視野進入建築的領域。

柒、執行計畫活動照片

由於遭逢肺炎疫情及配合無法入境的陸生之學習需求，本課程皆以學校建置之 Teams 系統進行線上視訊教學，故無課堂活動照片提供。

捌、附件

無。